BR-2213

IJsblokjesmachine



EN Ice Cube Machine
DE Eiswürfelmaschine
FR Machine à Glaçons
IT Macchina del Ghiaccio
ES Máquina de Cubitos de Hielo
PL Kostkarka do Lodu
DK Isterningsmaskine
SV Isbitsmaskin

NL Handleiding 3
EN Manual 11
DE Handbuch 19
FR Manuel 27
IT Manuale 35
ES Manual 43
PL Podręcznik 51
DK Håndbog 59
SV Handbok 67

NL Inhoudsopgave

Componentcontrole 4
Beschrijving van onderdelen 4
Veiligheidswaarschuwingen 5
Aansluiten op het stroomnet 6
Installeren 6
Schoonmaken 7
Gebruiksaanwijzingen 7
Problemen oplossen 9
Verwijdering van gebruikt product 9
Technische data 10

Engelse handleiding 11
Duitse handleiding 19
Franse handleiding 27
Italiaanse handleiding 35
Spaanse handleiding 43
Poolse handleiding 51
Deense handleiding 59
Zweedse handleiding 67

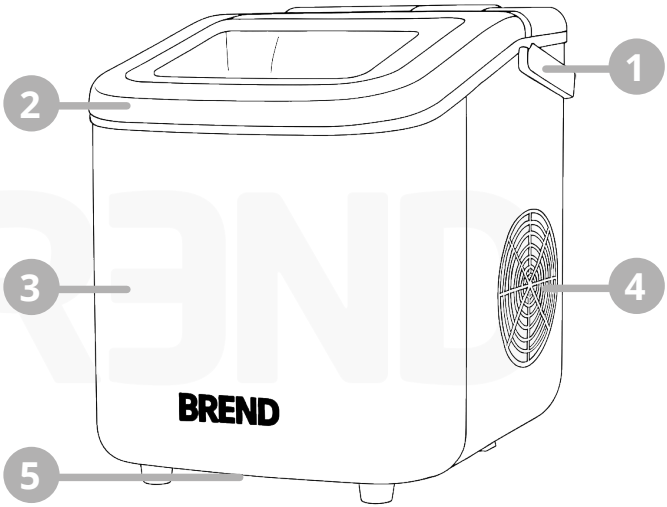
Componentcontrole

Voordat u aan de slag gaat, is het belangrijk om te controleren of alle onderdelen van uw ijsblokjesmachine aanwezig zijn. Controleer zorgvuldig de inhoud van de verpakking om er zeker van te zijn dat u alles heeft ontvangen wat nodig is voor een optimale werking van uw apparaat.

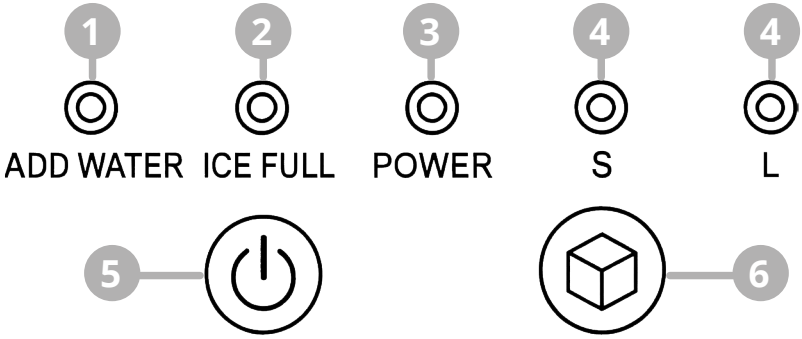
1x IJsblokjesmachine
1x Schepje
1x IJsbakje
1x Korte handleiding

Beschrijving van onderdelen

1. Handvat
2. Deksel
3. Behuizing
4. Ventilator
5. Aftapplug



1. Waterreservoir-indicator
2. IJsreservoir is vol
3. Stroomindicator
4. Indicator gekozen ijsblokjesgrootte
5. Aan-/uitknop
6. Selectieknop ijsblokjesgrootte



Veiligheidswaarschuwingen

LET OP! Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u de ijsblokjesmaker gebruikt. Dit apparaat is bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik.

- Raak de verdamper niet aan wanneer de ijsblokjesmachine ijs maakt of gebruikt, omdat uw huid kan bevriezen.
- Gebruik de ijsblokjesmachine niet als het netsnoer beschadigd is.
- Gebruik een geschikt stopcontact en steek de stekker er volledig in.
- Plaats de stroomkabel niet op tapijt of isolatiemateriaal en bedek de stroomkabel niet. Zorg dat de kabel vrij ligt en niet in water kan onderdompelen.
- Het wordt afgeraden om een verlengsnoer te gebruiken. Dit kan oververhitting of brand veroorzaken. Als het echt nodig is, gebruik dan een verlengsnoer van minimaal 1,5 m.
- Schakel de stroomtoevoer uit voordat u het apparaat schoonmaakt of repareert.
- Houd kinderen onder toezicht wanneer de ijsblokjesmachine in gebruik is.
- Gebruik geen ontvlambare vloeistoffen om de ijsblokjesmachine schoon te maken, dit kan leiden tot brand of explosie.
- Kantel de ijsblokjesmachine niet. Als de machine omvalt, wacht dan minimaal 2 uur voordat u deze opnieuw gebruikt.
- Bij verplaatsing van de ijsblokjesmachine van een koude naar een warme omgeving, zoals van buiten naar binnen in de winter, wacht enkele uren voordat u de machine inschakelt zodat deze kan acclimatiseren.
- Houd de ruimte rondom het apparaat vrij.
- Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen methoden om het ontdooiproces te versnellen.
- Breng geen schade aan het koelcircuit aan.
- Gebruik uitsluitend drinkwater om ijs te maken, geen andere vloeistoffen.
- Gebruik geen andere elektrische apparaten in de voedselopslagruimte van het apparaat, tenzij aanbevolen door de fabrikant.
- Bewaar geen explosieve materialen zoals verbrandingssprays in de ijsblokjesmachine.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en gebruik in kleine restaurants.

Aansluiten op het stroomnet

Onjuist gebruik van aarddraden kan een risico op elektrische schokken met zich meebrengen. Als het netsnoer beschadigd is, neem dan contact op met onze klantenservice.

- Voor uw veiligheid moet de ijsblokjesmachine op betrouwbare wijze geaard zijn. Deze machine heeft een standaard geaarde voeding van 220-240V~50/60Hz nodig.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudsbedrijf of een vergelijkbare professional om gevaar te voorkomen.
- Houd het apparaat uit de buurt van vuur, vonken en warmtebronnen.
- Niet gebruiken in ontvlambare en explosieve omgevingen waar gas aanwezig is vermijd ongelukken.
- Verplaats de machine rechtop (max. 45º). Leg haar niet plat, trek niet aan het snoer en laat het apparaat minstens 2-3 uur rechtop staan vóór gebruik.
- Het isolatiemateriaal is brandbaar. Lever de ijsblokjesmachine in bij een erkend recyclingbedrijf – verbranding is niet toegestaan.

Installeren

Stap 1

Verwijder alle verpakkingen, controleer de accessoires en maak het ijsmandje en de verdampkoppen schoon.

Stap 2

Plaats het apparaat op een vlakke, koele plek met 30 cm ruimte rondom de ventilator. Verwijder de schuimrubberen beugel.

Stap 3

Open de klep, haal het ijsmandje eruit, vul het reservoir tot de maxlijn, plaats het mandje terug en sluit de klep.

Stap 4

Sluit het apparaat aan en druk op de POWER-knop om de ijsproductie te starten.

Stap 5

Kies de gewenste ijsblokgrootte met de selectieknop (gebruik “S” bij temperaturen onder 15 ºC). Een cyclus duurt 6–10 minuten.

Stap 6

Vul water bij als het lampje “add water” brandt. De productie hervat na opnieuw indrukken van de POWER-knop.

Stap 7 - Zelfreiniging

Leeg het reservoir bij langdurige stilstand. Gebruik de reinigingsfunctie door de POWER-knop 5 sec in te drukken (stoppen na 1 sec drukken). De zelfreiniging duurt ongeveer 30 minuten.

Schoonmaken

Voordat u deze ijsblokjesmachine gebruikt, wordt u ten zeerste aanbevolen de ijsblokjesmachine grondig schoon te maken.

Stap 1

Verwijder de ijsmand.

Stap 2

Open de aftapplug aan de onderkant en tap het water uit de watertank af.

Stap 3

Veeg de binnenkant af met verdund schoonmaakmiddel, warm water en een zachte doek.

Stap 4

De buitenkant van de machine moet regelmatig worden afgeveegd met verdund reinigingsmiddel en warm water.

Stap 5

Gebruik een andere doek om de binnenkant te drogen.

Stap 6

Sluit de aftapplug.

Als de ijsblokjesmachine langere tijd niet wordt gebruikt, moet het water worden afgetapt, de machine gereinigd en vervolgens droog gemaakt.

Gebruiksaanwijzingen

Stap 1

Open de klep, haal het ijsmandje eruit, vul het reservoir tot de maxlijn, plaats het mandje terug en sluit de klep.

Stap 2

Druk op de "POWER"-knop om de ijsproductie te starten.

Stap 3

Kies de gewenste ijsblokjesgrootte via de selectieknop; selecteer "S" bij een kamertemperatuur onder de 15ºC om ijsvorming te voorkomen.

Stap 4

Elke ijsproductiecyclus duurt 6 tot 10 minuten, afhankelijk van de ijsblokgrootte, watertemperatuur en kamertemperatuur.

Stap 5

Controleer regelmatig het waterniveau; als de waterpomp geen water meer kan oppompen, stopt de machine en gaat het “add water”-lampje branden.

Stap 6

Voeg water toe als het “add water”-lampje brandt en druk op de aan-/uitknop om de ijsproductie te hervatten.

Stap 7

Wanneer de ijsmand vol is, stopt de productie automatisch en brandt het “ice full”-lampje; de machine start opnieuw zodra er ruimte is in de mand.

Stap 8

Ververs het water elke 24 uur om de zuiverheid te behouden, en leeg het reservoir als de machine langere tijd niet wordt gebruikt.

Stap 9

Druk in stand-by modus 5 seconden op de aan-/uitknop om de automatische reinigingsfunctie (30 minuten) te starten; druk 1 seconde op de aan-/uitknop om deze te stoppen.

BELANGRIJK! Gebruik drinkwater om ijsblokjes te maken.

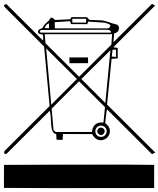
Problemen oplossen

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De “add water”-indicator licht op.	Gebrek aan water.	Stop met het maken van ijs, voeg water toe en druk op de aan-/uitknop en start de ijsproductie opnieuw.
	De aftapplug zit niet goed.	Reinig de machine.
“ice full”-indicator brandt.	Er zit te veel ijs in de ijsmand.	Verwijder het ijs uit de ijsmand.
	De “ice full” sensor is kapot.	Contacteer de leverancier.
De ijsblokjes zijn aan elkaar vast geplakt.	De cyclus is te lang.	Stop de ijsblokjesmachine en herstart wanneer het ijs gesmolten is. Stel het apparaat vervolgens in om kleine ijsblokjes te maken.
	De watertemperatuur in het reservoir is te laag.	Vervang het water in het reservoir. De watertemperatuur is het beste op 8ºC en 32ºC.
“ice full”-indicator flikkert.	De ijsschuifplaat is stuk.	Als het ijs vast zit in de ijsschuifplaat. Probeer het ijs er dan uit te halen.
De cyclus is normaal, maar er is geen ijs gemaakt.	Er is een te warme omgevingstemperatuur of het water is te warm.	Maak ijs wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 30ºC en voeg extra koud water toe.
	Lekkage van het koelingssysteem.	Contacteer de leverancier.

Verwijdering van gebruikt product

Gooi dit product/apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil. Breng het product naar een openbaar verzamelingspunt voor de recycling van gebruikte elektrische en elektronische apparaten. Het verwijzende symbool is te vinden op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.

NL Nederlands

Correcte verwijdering van dit product	
	Deze markering geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval in de EU mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het op verantwoorde wijze recyclen om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikte apparaat wilt inleveren, gebruik dan de inlever- en inzamelsystemen of neem contact op met de winkelier waar u het product hebt gekocht. Zij kunnen dit product meenemen voor een milieuveilige recycling.

Technische data

Productnaam	BREND BR-2213 IJsblokjesmachine
Vermogen	112 Watt, 200-240V~
Inhoud watertank	1,2 liter
IJsblokjesgrootte klein/groot	3 x 1,5 cm / 3 x 2 cm
Cyclustijd klein/groot	6 minuten / 10 minuten
Capaciteit	8-10 kg per 24 uur
Geluidsniveau	44 dB (stil)
Waterafvoer	Ja
Bodem met antislip	Ja
Automatisch uitschakelen	Ja
Indicatie afgerond	Ja
Waarschuwingssignaal	Ja
Zelfreiniging	Ja
Snoerlengte	1,8 meter
Gewicht	5,85 kg
Afmeting product in cm (LxBxH)	22,6 x 28,3 x 29,9 cm
Land van afkomst	China
Handelsmerkeigenaar, importeur naar de EU, distributeur	BREND Grote Ohé-weg 3, 6081PT Haelen Nederland

EN Table of contents

Component check 12
Description of parts 12
Safety warnings 13
Connecting to the power supply 14
Installation 14
Cleaning 15
Instructions for use 15
Troubleshooting 17
Disposal of used product 17
Technical specifications 18

Dutch manual 3
German manual 19
French manual 27
Italian manual 35
Spanish manual 43
Polish manual 51
Danish manual 59
Swedish manual 67

BRAND

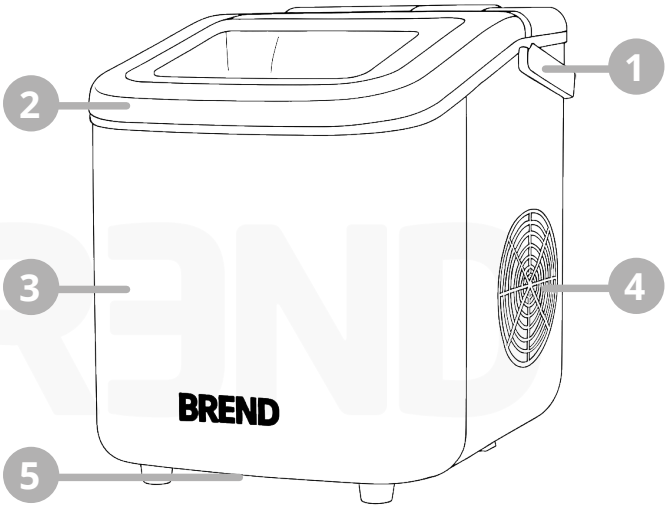
Component check

Before getting started, it is important to check that all components of your ice maker are present. Carefully inspect the contents of the packaging to ensure you have received everything necessary for the optimal performance of your device.

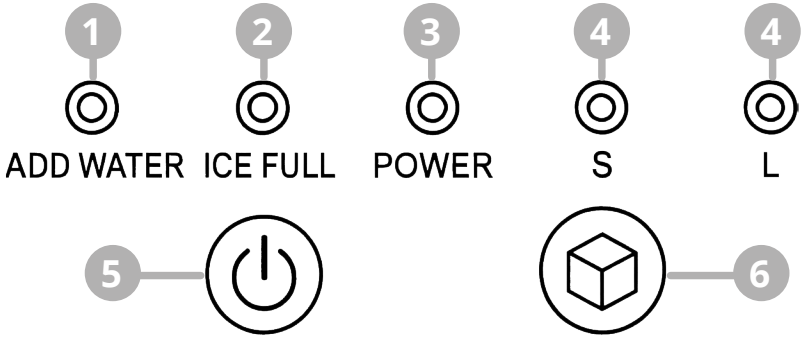
1x Ice maker
1x Scoop
1x Ice tray
1x Quick guide

Description of parts

1. Handle
2. Lid
3. Housing
4. Fan
5. Drain plug



1. Water reservoir indicator
2. Ice bin full indicator
3. Power indicator
4. Selected ice cube size indicator
5. On/Off button
6. Ice cube size selection button



Safety warnings

Attention! Please read all instructions and warnings carefully before using the ice maker. This appliance is intended for normal household use only!

- Do not touch the evaporator while the ice maker is operating or producing ice, as your skin may freeze.
- Do not use the ice maker if the power cord is damaged.
- Use a suitable power outlet and insert the plug fully.
- Do not place the power cable on carpet or insulation material, and do not cover it. Ensure the cable is laid out freely and cannot be submerged in water.
- The use of an extension cord is not recommended as it may cause overheating or fire. If absolutely necessary, use an extension cord of at least 1.5 meters.
- Switch off the power supply before cleaning or servicing the appliance.
- Supervise children when the ice maker is in use.
- Do not use flammable liquids to clean the ice maker, as this may lead to fire or explosion.
- Do not tilt the ice maker. If the machine is tipped over, wait at least 2 hours before using it again.
- If moving the ice maker from a cold to a warm environment, such as from outdoors to indoors in winter, allow it to acclimate for several hours before switching it on.
- Keep the area around the appliance clear.
- Only use defrosting methods recommended by the manufacturer.
- Do not damage the cooling circuit.
- Use only drinking water to make ice—do not use other liquids.
- Do not use other electrical appliances inside the food storage area unless specifically recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive materials, such as spray cans with propellants, in the ice maker.
- This appliance is intended for household use and for use in small-scale commercial settings such as small restaurants.

Connecting to the power supply

Improper use of grounding wires may pose a risk of electric shock. If the power cord is damaged, please contact our customer service.

- For your safety, the ice maker must be properly grounded. This appliance requires a standard grounded power supply of 220–240V\~ 50/60Hz.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service technician, or a qualified professional to avoid any danger.
- Keep the appliance away from fire, sparks, and heat sources.
- Do not use in flammable or explosive environments where gas is present—this can lead to serious accidents.
- Always transport the machine in an upright position (maximum tilt 45º). Do not lay it flat, do not pull the cord, and let the appliance stand upright for at least 2–3 hours before use.
- The insulation material is flammable. Dispose of the ice maker through a certified recycling facility—burning is strictly prohibited.

Installation

Step 1

Remove all packaging, check the accessories, and clean the ice basket and evaporator heads.

Step 2

Place the appliance on a flat, cool surface with at least 30 cm of clearance around the fan. Remove the foam support bracket.

Step 3

Open the lid, take out the ice basket, fill the reservoir up to the max line, replace the basket, and close the lid.

Step 4

Plug in the appliance and press the POWER button to start ice production.

Step 5

Select the desired ice cube size using the selection button (use “S” when the ambient temperature is below 15 ºC). One cycle takes approximately 6–10 minutes.

Step 6

Refill the reservoir when the “add water” indicator lights up. Ice production will resume after pressing the POWER button again.

Step 7 - Self-cleaning

Empty the water tank if the appliance will not be used for an extended period. Use the cleaning function by pressing and holding the POWER button for 5 seconds (to stop, press the button for 1 second). The self-cleaning cycle takes approximately 30 minutes.

Cleaning

Before using this ice maker, it is strongly recommended to clean it thoroughly.

Step 1

Remove the ice basket.

Step 2

Open the drain plug at the bottom and drain the water from the water tank.

Step 3

Wipe the interior with diluted cleaning solution, warm water, and a soft cloth.

Step 4

The exterior of the machine should be wiped regularly with diluted cleaning solution and warm water.

Step 5

Use a separate cloth to dry the interior.

Step 6

Close the drain plug.

If the ice maker will not be used for an extended period, the water should be drained, the machine cleaned, and then dried thoroughly.

Instructions for use

Step 1

Open the lid, remove the ice basket, fill the reservoir up to the max line, replace the basket, and close the lid.

Step 2

Press the POWER button to start ice production.

Step 3

Select the desired ice cube size using the selection button; choose “S” if the room temperature is below 15ºC to prevent ice buildup.

Step 4

Each ice-making cycle takes 6 to 10 minutes, depending on cube size, water temperature, and room temperature.

Step 5

Regularly check the water level; if the pump can no longer draw water, the machine will stop and the “add water” indicator will light up.

Step 6

Add water when the “add water” light is on and press the power button to resume ice production.

Step 7

When the ice basket is full, production stops automatically and the “ice full” indicator lights up; the machine will restart once there is space in the basket.

Step 8

Replace the water every 24 hours to maintain purity, and drain the reservoir if the machine will not be used for an extended period.

Step 9

In standby mode, press and hold the power button for 5 seconds to activate the automatic cleaning function (30 minutes); press the power button for 1 second to stop it.

IMPORTANT! Use drinking water to make ice cubes.

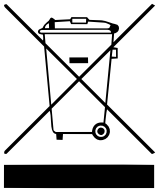
Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
"Add water" indicator is on.	Lack of water.	Stop ice production, add water, press the power button, and restart the machine.
	Drain plug is not properly closed.	Clean the machine.
"Ice full" indicator is on.	Too much ice in the basket.	Remove ice from the basket.
	"Ice full" sensor is damaged.	Contact the supplier.
Ice cubes are stuck together.	Ice-making cycle is too long.	Stop the machine and restart it once the ice has melted. Then switch to small ice cube mode.
	Water temperature in the reservoir is too low.	Replace the water in the reservoir. The ideal water temperature is between 8ºC and 32ºC.
"Ice full" indicator is flashing.	Ice pusher is damaged.	If ice is stuck in the ice pusher, try to remove it manually.
Cycle completes but no ice is produced.	Ambient or water temperature is too high.	Use the ice maker in an environment below 30ºC and add cold water.
	Leakage in the cooling system.	Contact the supplier.

Disposal of used product

Do not dispose of this product/device with normal household waste at the end of its service life. Take the product to a designated collection point for the recycling of used electrical and electronic devices. The corresponding symbol can be found on the product, in the user manual, or on the packaging.

EN English

Proper disposal of this product	
	This symbol indicates that this product must not be disposed of with regular household waste in the EU. To prevent potential harm to the environment or human health caused by uncontrolled waste disposal, please recycle it responsibly to support the sustainable reuse of material resources. If you wish to dispose of your used appliance, please use local collection systems or contact the retailer where you purchased the product. They will ensure the product is recycled in an environmentally safe manner.

Technical specifications

Product name	BREND BR-2213 Ice Maker
Power	112 Watts, 200–240V~
Water tank capacity	1.2 Litres
Ice cube size (Small / Large)	3 x 1.5 cm / 3 x 2 cm
Cycle time (Small / Large)	6 minutes / 10 minutes
Daily capacity	8–10 kg per 24 hours
Noise level	44 dB (quiet)
Water drain	Yes
Non-slip base	Yes
Automatic shut-off	Yes
Completion indicator	Yes
Warning signal	Yes
Self-cleaning function	Yes
Cord length	1.8 m
Weight	5.85 kg
Dimensions (L x W x H)	22.6 x 28.3 x 29.9 cm
Country of origin	China
Trademark owner, EU importer, distributor	BREND Grote Ohé-weg 3, 6081PT Haelen The Netherlands

DE Inhaltsverzeichnis

Komponentenprüfung 20
Beschreibung der Bauteile 20
Sicherheitshinweise 21
Anschluss an das Stromnetz 22
Installation 22
Reinigung 23
Gebrauchsanweisungen 23
Fehlerbehebung 25
Entsorgung des gebrauchten Produkts 25
Technische Daten 26

Niederländische Anleitung 3
Englische Anleitung 11
Französische Anleitung 27
Italienische Anleitung 35
Spanische Anleitung 43
Polnische Anleitung 51
Dänische Anleitung 59
Schwedische Anleitung 67

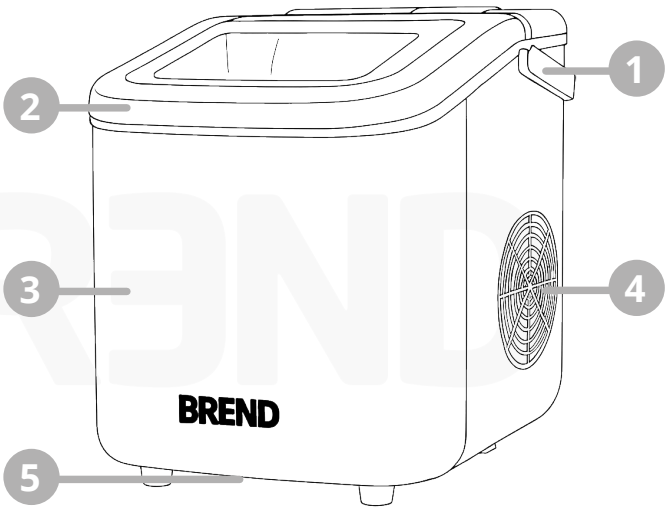
Komponentenprüfung

Bevor Sie mit der Inbetriebnahme beginnen, ist es wichtig sicherzustellen, dass alle Bestandteile Ihrer Eismaschine vollständig vorhanden sind. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt sorgfältig, um sicherzugehen, dass Sie alles erhalten haben, was für den optimalen Betrieb Ihres Geräts erforderlich ist.

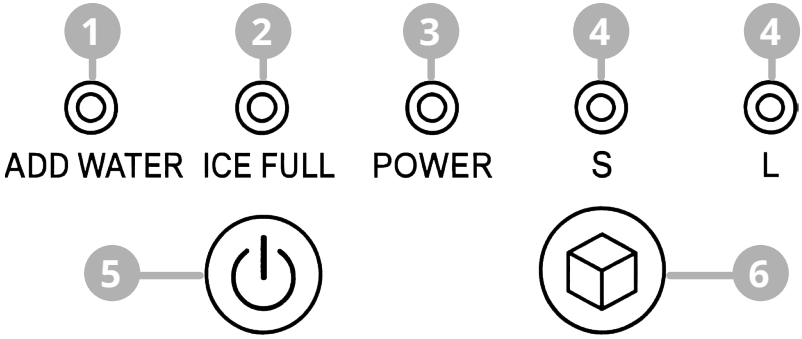
1x Eismaschine
1x Eisschaufel
1x Eisbehälter
1x Kurzanleitung

Beschreibung der Bauteile

1. Griff
2. Deckel
3. Gehäuse
4. Lüfter
5. Ablassstopfen



1. Wasserstandsanzeige
2. Eisbehälter voll
3. Betriebsanzeige
4. Anzeige für gewählte Eiswürfelgröße
5. Ein-/Ausschalter
6. Wahltaste für Eiswürfelgröße



Sicherheitshinweise

Achtung! Lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch, bevor Sie die Eismaschine verwenden. Dieses Gerät ist für den normalen Hausgebrauch bestimmt!

- Berühren Sie den Verdampfer nicht, wenn die Eismaschine Eis produziert oder in Betrieb ist – Ihre Haut könnte festfrieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Verwenden Sie eine geeignete Steckdose und stecken Sie den Netzstecker vollständig ein.
- Legen Sie das Netzkabel nicht auf Teppiche oder Isoliermaterialien und bedecken Sie es nicht. Achten Sie darauf, dass das Kabel frei liegt und nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen, da dies zu Überhitzung oder Brand führen kann. Falls unbedingt erforderlich, verwenden Sie ein Verlängerungskabel mit einer Mindestlänge von 1,5 m.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung der Eismaschine – Brand- oder Explosionsgefahr!
- Kippen Sie die Eismaschine nicht. Sollte sie umfallen, warten Sie mindestens 2 Stunden vor der erneuten Inbetriebnahme.
- Wenn Sie die Eismaschine aus einer kalten in eine warme Umgebung bringen (z. B. im Winter von draußen nach drinnen), lassen Sie sie einige Stunden akklimatisieren, bevor Sie sie einschalten.
- Halten Sie den Bereich rund um das Gerät frei und gut belüftet.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Methoden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.
- Verwenden Sie ausschließlich Trinkwasser zur Eisproduktion – keine anderen Flüssigkeiten.

Anschluss an das Stromnetz

Unsachgemäßer Gebrauch von Erdleitungen kann zu Stromschlägen führen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

- Zu Ihrer Sicherheit muss die Eismaschine ordnungsgemäß geerdet sein. Dieses Gerät erfordert einen standardmäßig geerdeten Stromanschluss von 220–240 V\~ 50/60 Hz.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät von offenem Feuer, Funkenbildung und Wärmequellen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in brennbaren oder explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen Gas vorhanden ist – Unfallgefahr!
- Transportieren Sie das Gerät nur aufrecht (max. Neigungswinkel 45°). Legen Sie es nicht flach hin, ziehen Sie nicht am Netzkabel, und lassen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme mindestens 2–3 Stunden aufrecht stehen.
- Das Isoliermaterial ist brennbar. Geben Sie das Gerät zur Entsorgung bei einer zertifizierten Recyclingstelle ab – eine Verbrennung ist nicht zulässig.

Installation

Schritt 1

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, überprüfen Sie das Zubehör und reinigen Sie den Eisbehälter sowie die Verdampferköpfe.

Schritt 2

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, kühle Fläche mit mindestens 30 cm Freiraum rund um den Lüfter. Entfernen Sie die Schaumstoffhalterung.

Schritt 3

Öffnen Sie den Deckel, entnehmen Sie den Eisbehälter, füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung, setzen Sie den Behälter wieder ein und schließen Sie den Deckel.

Schritt 4

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und drücken Sie die POWER-Taste, um die Eisproduktion zu starten.

Schritt 5

Wählen Sie mit der Größenauswahltaste die gewünschte Eiswürfelgröße (verwenden Sie „S“ bei Temperaturen unter 15 °C). Ein Zyklus dauert ca. 6–10 Minuten.

Schritt 6

Füllen Sie Wasser nach, wenn die „Add Water"-Anzeige leuchtet. Die Eisproduktion wird nach erneutem Drücken der POWER-Taste fortgesetzt.

Schritt 7 - Selbstreinigung

Leeren Sie den Wassertank bei längerer Nichtbenutzung. Starten Sie die Reinigungsfunktion, indem Sie die POWER-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten (zum Stoppen die Taste 1 Sekunde drücken). Die Selbstreinigung dauert etwa 30 Minuten.

Reinigung

Es wird dringend empfohlen, die Eismaschine gründlich zu reinigen, bevor Sie sie verwenden.

Schritt 1

Entnehmen Sie den Eisbehälter.

Schritt 2

Öffnen Sie den Ablassstopfen an der Unterseite und lassen Sie das Wasser aus dem Wassertank ab.

Schritt 3

Wischen Sie das Innere mit verdünntem Reinigungsmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch aus.

Schritt 4

Die Außenseite des Geräts sollte regelmäßig mit verdünntem Reinigungsmittel und warmem Wasser abgewischt werden.

Schritt 5

Verwenden Sie ein separates Tuch, um das Innere gründlich zu trocknen.

Schritt 6

Schließen Sie den Ablassstopfen wieder.

Wird die Eismaschine längere Zeit nicht benutzt, bitte das Wasser ablassen, das Gerät reinigen und vollständig trocknen lassen.

Gebrauchsanweisungen

Schritt 1

Öffnen Sie den Deckel, entnehmen Sie den Eisbehälter, füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung, setzen Sie den Behälter wieder ein und schließen Sie den Deckel.

Schritt 2

Drücken Sie die „POWER"-Taste, um die Eisproduktion zu starten.

Schritt 3

Wählen Sie die gewünschte Eiswürfelgröße mit der Auswahltaste; wählen Sie „S" bei Raumtemperaturen unter 15 °C, um Eisbildungsprobleme zu vermeiden.

Schritt 4

Jeder Eisproduktionszyklus dauert 6 bis 10 Minuten, abhängig von der gewählten Eiswürfelgröße, der Wassertemperatur und der Umgebungstemperatur.

Schritt 5

Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand; wenn die Wasserpumpe kein Wasser mehr fördern kann, stoppt das Gerät automatisch und die „Add Water"-Anzeige leuchtet.

Schritt 6

Füllen Sie Wasser nach, wenn die „Add Water"-Anzeige leuchtet, und drücken Sie die POWER-Taste, um die Eisproduktion fortzusetzen.

Schritt 7

Wenn der Eisbehälter voll ist, stoppt die Produktion automatisch und die „Ice Full"-Anzeige leuchtet. Die Maschine startet automatisch neu, sobald wieder Platz im Behälter ist.

Schritt 8

Wechseln Sie das Wasser alle 24 Stunden, um die Wasserreinheit zu gewährleisten. Lassen Sie den Wassertank ab, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Schritt 9

Drücken Sie im Standby-Modus die POWER-Taste für 5 Sekunden, um die automatische Reinigungsfunktion zu starten (Dauer: 30 Minuten). Zum Beenden drücken Sie die Taste 1 Sekunde lang.

WICHTIG! Verwenden Sie ausschließlich Trinkwasser zur Herstellung von Eiswürfeln.

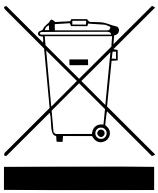
Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
„Add Water"-Anzeige leuchtet.	Wassermangel.	Eisproduktion stoppen, Wasser nachfüllen, POWER-Taste drücken und Produktion neu starten.
	Ablassstopfen nicht richtig verschlossen.	Gerät reinigen.
„Ice Full"-Anzeige leuchtet.	Zu viel Eis im Eisbehälter.	Eis aus dem Behälter entfernen.
	„Ice Full"-Sensor defekt.	Wenden Sie sich an den Händler.
Eiswürfel kleben zusammen.	Produktionszyklus zu lang.	Gerät ausschalten, warten bis Eis geschmolzen ist, dann Neustart mit kleiner Eisgröße.
	Wassertemperatur im Tank zu niedrig.	Wasser im Tank austauschen. Optimale Temperatur liegt zwischen 8 ºC und 32 ºC.
„Ice Full"-Anzeige blinkt.	Eisschieber defekt oder blockiert.	Falls Eis im Schieber festsitzt: Eis vorsichtig entfernen.
Kein Eis trotz normalem Zyklus.	Umgebungstemperatur oder Wasser zu warm.	Nur Eis produzieren, wenn Umgebung < 30 ºC und kaltes Wasser verwenden.
	Leckage im Kühlsystem.	Wenden Sie sich an den Händler.

Entsorgung des gebrauchten Produkts

Werfen Sie dieses Produkt/Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie das Produkt zu einer öffentlichen Sammelstelle für das Recycling von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten. Das entsprechende Symbol finden Sie auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung.

DE Deutsch

Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts	
	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt in der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die Gesundheit zu vermeiden, führen Sie das Gerät bitte einer fachgerechten Verwertung zu, um eine nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern. Geben Sie Ihr Altgerät bei einer offiziellen Sammelstelle oder bei dem Händler zurück, bei dem Sie es erworben haben. Dieser wird es einer umweltgerechten Entsorgung zuführen.

Technische Daten

Produktname	BREND BR-2213 Eiswürfelmaschine
Leistung	112 Watt, 200–240 V~
Wassertankvolumen	1,2 Liter
Eiswürfelgröße klein/groß	3 x 1,5 cm / 3 x 2 cm
Zykluszeit klein/groß	6 Minuten / 10 Minuten
Kapazität	8–10 kg pro 24 Stunden
Geräuschpegel	44 dB (leise)
Wasserablauf	Ja
Rutschfester Boden	Ja
Automatische Abschaltung	Ja
Fertig-Anzeige	Ja
Warnsignal	Ja
Selbstreinigung	Ja
Kabellänge	1,8 m
Gewicht	5,85 kg
Maße (LxBxH)	22,6 x 28,3 x 29,9 cm
Herkunftsland	China
Markeninhaber, EU-Importeur, Vertrieb	BREND Grote Ohé-weg 3, 6081PT Haelen Niederlande

FR Table des matières

Vérification des composants 28
Description des éléments 28
Consignes de sécurité 29
Connexion au réseau électrique 30
Installation 30
Nettoyage 31
Instructions d'utilisation 31
Dépannage 33
Élimination du produit usagé 33
Données techniques 34

Manuel en néerlandais 3
Manuel en anglais 11
Manuel en allemand 19
Manuel en italien 35
Manuel en espagnol 43
Manuel en polonais 51
Manuel en danois 59
Manuel en suédois 67

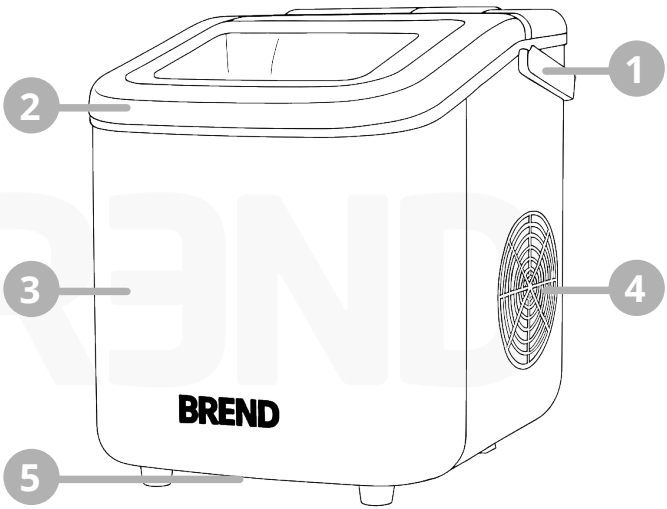
Vérification des composants

Avant de commencer, il est important de vérifier que toutes les pièces de votre machine à glaçons sont présentes. Vérifiez soigneusement le contenu de l'emballage pour vous assurer que vous avez bien reçu tout ce dont vous avez besoin pour un fonctionnement optimal de votre appareil.

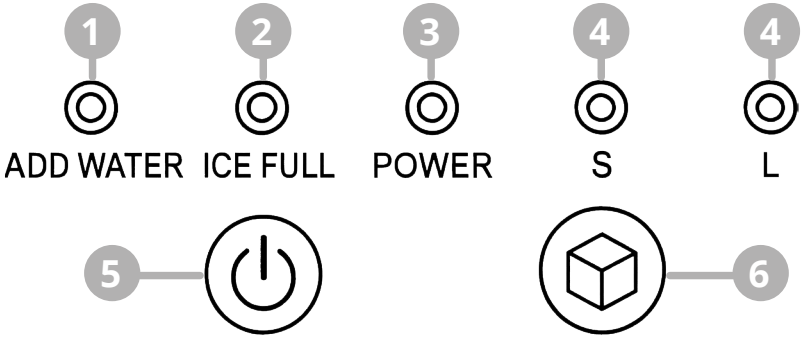
1x Machine à glaçons
1x Pelle
1x Bac à glace
1x Manuel d'instructions court

Description des éléments

1. Poignée
2. Couvercle
3. Boîtier
4. Ventilateur
5. Bouchon de drainage



1. Indicateur du réservoir d'eau
2. Bac à glaçons plein
3. Indicateur de mise sous tension
4. Taille des glaçons sélectionnée
5. Bouton marche/arrêt
6. Sélection de la taille des glaçons



Consignes de sécurité

Attention ! Lisez attentivement toutes les instructions et avertissements avant d'utiliser la machine à glaçons. Cet appareil est destiné à un usage domestique normal !

- Ne touchez pas l'évaporateur lorsque la machine à glaçons est en fonctionnement, car cela peut entraîner des brûlures de froid sur votre peau.
- N'utilisez pas la machine à glaçons si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Utilisez une prise appropriée et branchez complètement la fiche.
- Ne placez pas le câble d'alimentation sur un tapis ou sur un isolant et ne couvrez pas le câble. Assurez-vous que le câble est libre et qu'il ne peut pas être immergé dans l'eau.
- L'utilisation d'une rallonge est déconseillée. Cela peut provoquer une surchauffe ou un incendie. Si cela est vraiment nécessaire, utilisez une rallonge d'au moins 1,5 mètre.
- Coupez l'alimentation électrique avant de nettoyer ou de réparer l'appareil.
- Surveillez les enfants lorsqu'ils sont à proximité de la machine à glaçons.
- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer la machine à glaçons, cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.
- Ne basculez pas la machine à glaçons. Si l'appareil tombe, attendez au moins 2 heures avant de le réutiliser.
- Lors du déplacement de la machine à glaçons d'un environnement froid à un environnement chaud, comme passer de l'extérieur à l'intérieur en hiver, attendez quelques heures avant de la mettre en marche afin qu'elle puisse s'acclimater.
- Gardez l'espace autour de l'appareil dégagé.
- Utilisez uniquement les méthodes recommandées par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne causez pas de dommages au circuit de refroidissement.
- Utilisez uniquement de l'eau potable pour faire des glaçons, pas d'autres liquides.
- N'utilisez aucun autre appareil électrique dans l'espace de stockage alimentaire de l'appareil, à moins que cela ne soit recommandé par le fabricant.
- Ne stockez pas d'aérosols inflammables dans la machine à glaçons.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans les petits restaurants.

Connexion au réseau électrique

L'utilisation incorrecte des fils de terre peut entraîner un risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé, contactez notre service client.

- Pour votre sécurité, la machine à glaçons doit être correctement mise à la terre. Cette machine nécessite une alimentation standard mise à la terre de 220-240V\~50/60Hz.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service de maintenance ou un professionnel similaire pour éviter tout danger.
- Gardez l'appareil à l'écart du feu, des étincelles et des sources de chaleur.
- Ne pas utiliser dans des environnements inflammables et explosifs où du gaz est présent afin d'éviter les accidents.
- Déplacez la machine à la verticale (max. 45º). Ne la couchez pas, ne tirez pas sur le câble et laissez-la debout pendant 2 à 3 heures avant utilisation.
- Le matériau isolant est inflammable. Apportez la machine à glaçons dans un centre de recyclage agréé – l'incinération est interdite.

Installation

Étape 1

Retirez tous les emballages, vérifiez les accessoires et nettoyez le panier à glaçons ainsi que les têtes d'évaporateur.

Étape 2

Placez l'appareil sur une surface plane et fraîche, en laissant un espace de 30 cm autour du ventilateur. Retirez le support en mousse.

Étape 3

Ouvrez le clapet, retirez le panier à glaçons, remplissez le réservoir jusqu'à la ligne max, replacez le panier et fermez le clapet.

Étape 4

Branchez l'appareil et appuyez sur le bouton POWER pour démarrer la production de glaçons.

Étape 5

Sélectionnez la taille des glaçons souhaitée à l'aide du bouton de sélection (utilisez "S" pour des températures inférieures à 15 ºC). Un cycle prend de 6 à 10 minutes.

Étape 6

Ajoutez de l'eau lorsque le voyant "add water" s'allume. La production reprendra après avoir appuyé à nouveau sur le bouton POWER.

Étape 7 - Auto-nettoyage

Videz le réservoir en cas d'inactivité prolongée. Utilisez la fonction de nettoyage en maintenant le bouton POWER enfoncé pendant 5 secondes (arrêtez après 1 seconde de pression)

Nettoyage

Avant d'utiliser cette machine à glaçons, il est fortement recommandé de la nettoyer soigneusement.

Étape 1

Retirez le panier à glaçons.

Étape 2

Ouvrez le bouchon de vidange en bas et videz l'eau du réservoir.

Étape 3

Essuyez l'intérieur avec un nettoyant dilué, de l'eau chaude et un chiffon doux.

Étape 4

L'extérieur de la machine doit être régulièrement essuyé avec un nettoyant dilué et de l'eau chaude.

Étape 5

Utilisez un autre chiffon pour sécher l'intérieur.

Étape 6

Fermez le bouchon de vidange.

Si la machine à glaçons n'est pas utilisée pendant une longue période, l'eau doit être vidée, la machine nettoyée et ensuite séchée.

Instructions d'utilisation

Étape 1

Ouvrez le clapet, retirez le panier à glaçons, remplissez le réservoir jusqu'à la ligne maximale, replacez le panier et fermez le clapet.

Étape 2

Appuyez sur le bouton "POWER" pour démarrer la production de glaçons.

Étape 3

Choisissez la taille des glaçons souhaitée via le bouton de sélection ; sélectionnez "S" si la température ambiante est inférieure à 15ºC pour éviter la formation de glace.

Étape 4

Chaque cycle de production de glaçons dure de 6 à 10 minutes, en fonction de la taille des glaçons, de la température de l'eau et de la température ambiante.

Étape 5

Vérifiez régulièrement le niveau d'eau ; si la pompe à eau ne peut plus pomper d'eau, la machine s'arrête et le voyant "add water" s'allume.

Étape 6

Ajoutez de l'eau lorsque le voyant "add water" s'allume et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour reprendre la production de glaçons.

Étape 7

Lorsque le panier est plein, la production s'arrête automatiquement et le voyant "ice full" s'allume ; la machine redémarre dès qu'il y a de l'espace dans le panier.

Étape 8

Changez l'eau toutes les 24 heures pour maintenir sa pureté, et videz le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période.

Étape 9

En mode veille, appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 5 secondes pour démarrer la fonction de nettoyage automatique (30 minutes) ; appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 1 seconde pour l'arrêter.

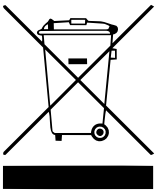
IMPORTANT ! Utilisez de l'eau potable pour faire des glaçons.

Dépannage

Problèmes	Cause possible	Solution possible
L'indicateur "add water" s'allume.	Manque d'eau.	Arrêtez la production de glaçons, ajoutez de l'eau et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour redémarrer la production.
	Le bouchon de vidange est mal installé.	Nettoyez la machine.
L'indicateur "ice full" s'allume.	Le panier à glaçons est trop plein.	Enlevez les glaçons du panier à glaçons.
	Le capteur "ice full" est défectueux.	Contactez le fournisseur.
Les glaçons sont collés entre eux.	Le cycle est trop long.	Arrêtez la machine à glaçons et redémarrez-la une fois que la glace a fondu. Ensuite, réglez l'appareil pour produire des petits glaçons.
	La température de l'eau dans le réservoir est trop basse.	Remplacez l'eau du réservoir. La température idéale de l'eau est de 8ºC à 32ºC.
L'indicateur "ice full" clignote.	Le plateau à glaçons est cassé.	Si les glaçons sont coincés dans le plateau, essayez de les retirer.
Le cycle est normal, mais aucun glaçon n'est produit.	La température ambiante est trop élevée ou l'eau est trop chaude.	Produisez des glaçons lorsque la température ambiante est inférieure à 30ºC et ajoutez de l'eau froide.
	Fuite du système de refroidissement.	Contactez le fournisseur.

Élimination du produit usagé

Ne jetez pas ce produit/appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Apportez-le à un point de collecte public pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le symbole de référence est indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage.

Élimination correcte de ce produit	
	Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers dans l'Union européenne. Afin d'éviter tout risque pour l'environnement ou la santé publique lié à une élimination incontrôlée, ce produit doit être recyclé de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources. Pour la reprise de votre ancien appareil, utilisez les systèmes de collecte prévus à cet effet ou contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit. Ils pourront prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

Données techniques

Nom du produit	BREND BR-2213 Machine à glaçons
Puissance	112 W, 200–240 V~
Capacité du réservoir d'eau	1,2 litre
Taille des glaçons	3 x 1,5 cm (petits) / 3 x 2 cm (grands)
Durée du cycle	6 minutes (petits) / 10 minutes (grands)
Capacité de production	8 à 10 kg par 24 heures
Niveau sonore	44 dB (silencieux)
Vidange d'eau	Oui
Base antidérapante	Oui
Arrêt automatique	Oui
Indicateur de fin de cycle	Oui
Signal d'avertissement	Oui
Fonction auto-nettoyage	Ou
Longueur du câble	1,8 m
Poids	5,85 kg
Dimensions (L x l x H)	22,6 x 28,3 x 29,9 cm
Pays d'origine	Chine
Propriétaire de la marque, importateur dans l'UE, distributeur	BREND Grote Ohé-weg 3, 6081PT Haelen Pays-Bas

IT Indice

Controllo dei componenti 36
Descrizione delle parti 36
Avvertenze di sicurezza 37
Collegamento alla rete elettrica 38
Installazione 38
Pulizia 39
Istruzioni per l'uso 39
Risoluzione dei problemi 41
Smaltimento del prodotto usato 41
Dati tecnici 42

Manuale in olandese 3
Manuale in inglese 11
Manuale in tedesco 19
Manuale in francese 27
Manuale in spagnolo 43
Manuale in polacco 51
Manuale in danese 59
Manuale in svedese 67

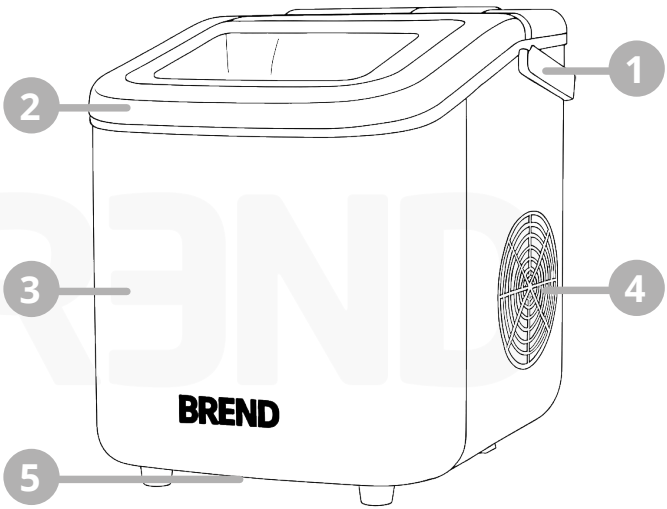
Controllo dei componenti

Prima di iniziare, è importante verificare che tutte le parti della Sua macchina per cubetti di ghiaccio siano presenti. Controlli attentamente il contenuto della confezione per assicurarsi di aver ricevuto tutto il necessario per il corretto funzionamento del Suo apparecchio.

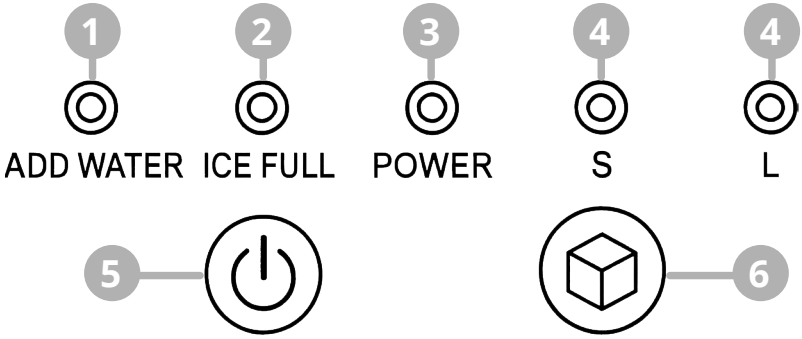
1x Macchina per cubetti di ghiaccio
1x Paletta
1x Vaschetta per il ghiaccio
1x Manuale rapido

Descrizione delle parti

1. Manico
2. Coperchio
3. Custodia
4. Ventola
5. Tappo di drenaggio



1. Indicatore del serbatoio dell'acqua
2. Serbatoio del ghiaccio pieno
3. Indicatore di alimentazione
4. Indicatore dimensione ghiaccio
5. Pulsante di accensione/spegnimento
6. Pulsante dimensione ghiaccio



Avvertenze di sicurezza

Attenzione! Leggere attentamente tutte le istruzioni e gli avvisi prima di utilizzare la macchina per cubetti di ghiaccio. Questo apparecchio è destinato a un uso domestico normale!

- Non toccare l'evaporatore quando la macchina per cubetti di ghiaccio sta producendo o utilizzando il ghiaccio, poiché la pelle potrebbe congelarsi.
- Non utilizzare la macchina per cubetti di ghiaccio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Utilizzare una presa di corrente adeguata e inserire completamente la spina.
- Non posizionare il cavo di alimentazione su tappeti o materiali isolanti e non coprire il cavo. Assicurarsi che il cavo sia libero e non possa entrare in contatto con l'acqua.
- È sconsigliato l'uso di una prolunga. Questo potrebbe causare surriscaldamento o incendio. Se necessario, utilizzare una prolunga di almeno 1,5 m.
- Disconnettere l'alimentazione prima di pulire o riparare l'apparecchio.
- Tenere sotto controllo i bambini quando la macchina per cubetti di ghiaccio è in funzione.
- Non utilizzare liquidi infiammabili per pulire la macchina per cubetti di ghiaccio, in quanto potrebbero causare incendi o esplosioni.
- Non inclinare la macchina per cubetti di ghiaccio. Se la macchina dovesse cadere, attendere almeno 2 ore prima di riutilizzarla.
- Quando si sposta la macchina per cubetti di ghiaccio da un ambiente freddo a uno caldo, come dall'esterno all'interno in inverno, attendere alcune ore prima di accenderla affinché si possa acclimatare.
- Tenere l'area circostante l'apparecchio libera.
- Utilizzare solo i metodi raccomandati dal produttore per accelerare il processo di scongelamento.
- Non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- Utilizzare esclusivamente acqua potabile per produrre ghiaccio, non altre sostanze liquide.
- Non utilizzare altri dispositivi elettrici nello spazio di conservazione degli alimenti

Collegamento alla rete elettrica

Un uso scorretto dei fili di terra può comportare un rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contatti il nostro servizio clienti.

- Per la Sua sicurezza, la macchina per cubetti di ghiaccio deve essere adeguatamente messa a terra. Questo apparecchio richiede un'alimentazione standard messa a terra di 220-240V~50/60Hz.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza o da un professionista qualificato per evitare pericoli.
- Tenere l'apparecchio lontano da fuoco, scintille e fonti di calore.
- Non usare in ambienti infiammabili o con gas, per evitare incidenti.
- Spostare la macchina in verticale (max. 45º). Non posizionarla orizzontalmente, non tirare il cavo e lasciarla in piedi per almeno 2-3 ore prima dell'uso.
- Il materiale isolante è infiammabile. Consegnare la macchina per cubetti di ghiaccio a un centro di riciclaggio autorizzato – la combustione non è consentita.

Installazione

Passo 1

Rimuovere tutte le imballature, controllare gli accessori e pulire il cestello per il ghiaccio e le testine dell'evaporatore.

Passo 2

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e fresca, lasciando uno spazio di 30 cm attorno alla ventola. Rimuovere il supporto in gommapiuma.

Passo 3

Aprire la valvola, rimuovere il cestello per il ghiaccio, riempire il serbatoio fino alla linea massima, reinserire il cestello e chiudere la valvola.

Passo 4

Collegare l'apparecchio e premere il pulsante POWER per avviare la produzione di ghiaccio.

Passo 5

Selezionare la dimensione desiderata dei cubetti di ghiaccio con il pulsante di selezione (utilizzare "S" per temperature inferiori ai 15 ºC). Un ciclo dura dai 6 ai 10 minuti.

Passo 6

Aggiungere acqua quando si accende la spia “add water”. La produzione riprenderà dopo aver premuto nuovamente il pulsante POWER.

Passo 7 - Autopulizia

Svuotare il serbatoio dell’acqua in caso di inutilizzo prolungato. Attivare la funzione di pulizia tenendo premuto il pulsante POWER per 5 secondi (per interrompere, premere il pulsante per 1 secondo). L’autopulizia dura circa 30 minuti.

Pulizia

Prima di utilizzare questa macchina per cubetti di ghiaccio, si raccomanda vivamente di pulirla accuratamente.

Passo 1

Rimuovere il cestello per il ghiaccio.

Passo 2

Aprire il tappo di scarico sotto e svuotare l’acqua dal serbatoio.

Passo 3

Pulire l’interno con un detergente diluito, acqua calda e un panno morbido.

Passo 4

L’esterno della macchina deve essere pulito regolarmente con un detergente diluito e acqua calda.

Passo 5

Utilizzare un altro panno per asciugare l’interno.

Passo 6

Chiudere il tappo di drenaggio.

Se la macchina per cubetti di ghiaccio non viene utilizzata per un lungo periodo, l’acqua deve essere drenata, la macchina pulita e poi asciugata.

Istruzioni per l’uso

Passo 1

Aprire la valvola, rimuovere il cestello per il ghiaccio, riempire il serbatoio fino alla linea massima, reinserire il cestello e chiudere la valvola.

Passo 2

Premere il pulsante “POWER” per avviare la produzione di ghiaccio.

Passo 3

Selezionare la dimensione desiderata dei cubetti di ghiaccio tramite il pulsante di selezione; selezionare “S” se la temperatura ambiente è inferiore ai 15ºC per prevenire la formazione di ghiaccio.

Passo 4

Ogni ciclo di produzione del ghiaccio dura dai 6 ai 10 minuti, a seconda delle dimensioni dei cubetti di ghiaccio, della temperatura dell’acqua e della temperatura ambiente.

Passo 5

Controllare regolarmente il livello dell’acqua: se la pompa non aspira più, la macchina si fermerà e si accenderà la spia ‘add water’.

Passo 6

Aggiungere acqua quando si accende la spia ‘add water’ e premere il tasto di accensione per riprendere la produzione di ghiaccio.

Passo 7

Quando il cestello per il ghiaccio è pieno, la produzione si ferma automaticamente e si accende la spia “ice full”; la macchina riprenderà quando ci sarà spazio nel cestello.

Passo 8

Cambiare l’acqua ogni 24 ore per mantenere la purezza, e svuotare il serbatoio se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo.

Passo 9

In standby, tenere premuto il tasto di accensione per 5 secondi per avviare la pulizia automatica (30 min); premere 1 secondo per fermarla.

IMPORTANTE! Utilizzare solo acqua potabile per produrre cubetti di ghiaccio.

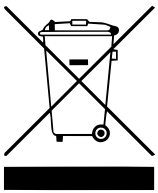
Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
La spia “add water” si accende.	Mancanza di acqua.	Smettere di produrre ghiaccio, aggiungere acqua, premere il pulsante di accensione/ spegnimento e riprendere la produzione del ghiaccio.
	La spia di drenaggio non è ben posizionata.	Pulire la macchina.
La spia “ice full” si accende.	Troppo ghiaccio nel cestello.	La sonda “ice full” è danneggiata. Rimuovere il ghiaccio dal cestello.
	La sonda “ice full” è rotta.	Contattare il fornitore.
I cubetti di ghiaccio sono attaccati tra loro.	Il ciclo è troppo lungo.	Fermare la macchina per cubetti di ghiaccio e riavviare quando il ghiaccio si è sciolto. Impostare quindi l'apparecchio per fare cubetti di ghiaccio più piccoli.
	La temperatura dell'acqua nel serbatoio è troppo bassa.	Sostituire l'acqua nel serbatoio. La temperatura dell'acqua è ideale tra 8ºC e 32ºC.
La spia “ice full” lampeggia.	Il vassoio per il ghiaccio è rotto.	Se il ghiaccio è bloccato nel vassoio, provare a rimuoverlo.
Il ciclo è normale, ma non viene prodotto ghiaccio.	La temperatura ambiente è troppo alta o l'acqua è troppo calda.	Produrre ghiaccio quando la temperatura ambiente è inferiore a 30ºC e aggiungere acqua fredda.
	Perdita del sistema di raffreddamento.	Contattare il fornitore.

Smaltimento del prodotto usato

tNon gettare questo prodotto/dispositivo alla fine della sua vita utile con i normali rifiuti domestici. Porta il prodotto a un punto di raccolta pubblico per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Il simbolo di riferimento è riportato sul prodotto, sul manuale d’uso o sulla confezione.

IT Italiano

Corretto smaltimento del prodotto	
	Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici nell'UE. Per evitare danni all'ambiente e alla salute, ricicla il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo delle risorse materiali. Non gettarlo in natura o in discariche non autorizzate. Restituisci il dispositivo tramite i sistemi di raccolta o contatta il rivenditore per un riciclo sicuro ed ecologico. Loro si occuperanno del ritiro e del riciclo del dispositivo in conformità con le normative ambientali.

Dati tecnici

Nome prodotto	BREND BR-2213 Macchina per il ghiaccio
Potenza	112 Watt, 200–240V~
Capacità del serbatoio	1,2 Litri
Dimensione cubetti (piccoli/grandi)	3 x 1,5 cm / 3 x 2 cm
Tempo per ciclo (piccoli/grandi)	6 minuti / 10 minuti
Capacità di produzione	8–10 kg ogni 24 ore
Livello sonoro	44 dB (silenzioso)
Scarico dell'acqua	Sì
Base antiscivolo	Sì
Spegnimento automatico	Sì
Indicatore fine ciclo	Sì
Segnale di avviso	Sì
Autopulizia	Sì
Lunghezza del cavo	1,8 m
Peso	5,85 kg
Dimensioni (LxPxA)	22,6 x 28,3 x 29,9 cm
Paese di origine	Cina
Titolare del marchio, importatore nell'UE, distributore	BREND Grote Ohé-weg 3, 6081PT Haelen Paesi Bassi

ES Índice

Verificación de componentes 44
Descripción de las partes 44
Advertencias de seguridad 45
Conexión a la red eléctrica 46
Instalación 46
Limpieza 47
Instrucciones de uso 47
Solución de problemas 49
Eliminación del producto usado 49
Datos técnicos 50

Manual en neerlandés 3
Manual en inglés 11
Manual en alemán 19
Manual en francés 27
Manual en italiano 35
Manual en polaco 43
Manual en danés 59
Manual en sueco 67

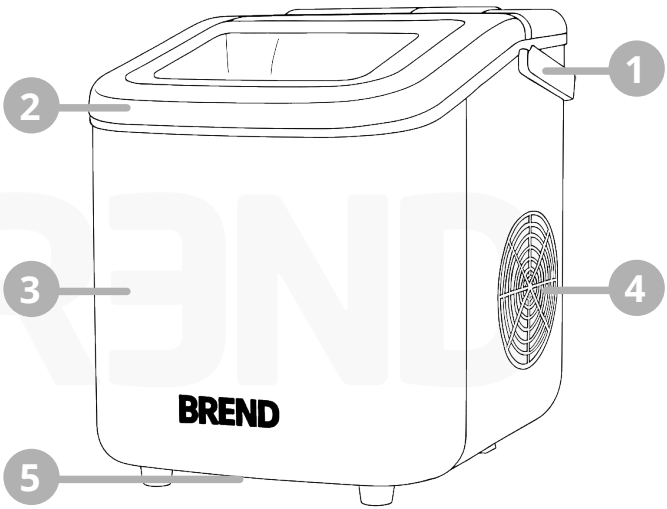
Verificación de componentes

Antes de comenzar, es importante verificar que todos los componentes de su máquina de hacer cubitos de hielo estén presentes. Revise cuidadosamente el contenido del paquete para asegurarse de que ha recibido todo lo necesario para un funcionamiento óptimo de su dispositivo.

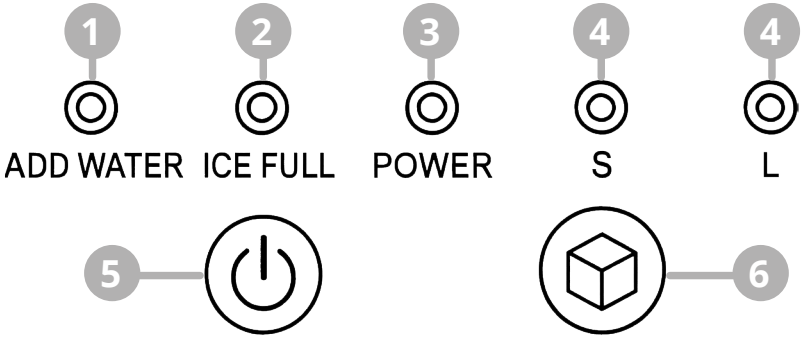
1x Máquina de hacer cubitos de hielo
1x Cucharón
1x Bandeja de hielo
1x Breve manual

Descripción de las partes

1. Asa
2. Tapa
3. Carcasa
4. Ventilador
5. Tapón de drenaje



1. Indicador de nivel de agua
2. Indicador de depósito de hielo lleno
3. Indicador de encendido
4. Indicador de tamaño de hielo
5. Botón de encendido/apagado
6. Selector de tamaño de hielo



Advertencias de seguridad

¡Atención! Lea todas las instrucciones y advertencias cuidadosamente antes de utilizar la máquina de hacer cubitos de hielo. Este dispositivo está destinado para uso doméstico normal.

- No toque el evaporador cuando la máquina esté produciendo o utilizando cubitos de hielo, ya que podría congelarse la piel.
- No utilice la máquina de hacer cubitos de hielo si el cable de alimentación está dañado.
- Use una toma de corriente adecuada e inserte el enchufe completamente.
- No coloque el cable de alimentación sobre alfombra o material aislante y no lo cubra. Asegúrese de que el cable esté libre y no pueda sumergirse en agua.
- Se desaconseja el uso de un alargador. Esto puede causar sobrecalentamiento o incendio. Si es realmente necesario, utilice un alargador de al menos 1,5 m.
- Apague la fuente de alimentación antes de limpiar o reparar el aparato.
- Mantenga a los niños vigilados durante el uso de la máquina.
- No utilice líquidos inflamables para limpiar la máquina de hacer cubitos de hielo, ya que esto puede provocar incendios o explosiones.
- No voltee la máquina de hacer cubitos de hielo. Si la máquina se cae, espere al menos 2 horas antes de volver a usarla.
- Al mover la máquina de un lugar frío a uno cálido, espere unas horas antes de encenderla para que se aclimate.
- Mantenga el espacio alrededor del dispositivo libre.
- Utilice únicamente los métodos recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.
- No dañe el circuito de refrigeración.
- Use únicamente agua potable para hacer cubitos de hielo, no otros líquidos.
- No utilice otros aparatos eléctricos en el área de almacenamiento de alimentos del dispositivo, a menos que lo haya recomendado el fabricante.
- No guarde materiales explosivos, como aerosoles de combustión, en la máquina de hacer cubitos de hielo.
- Este aparato está destinado para uso doméstico y en pequeños restaurantes.

Conexión a la red eléctrica

El uso incorrecto de los cables de tierra puede presentar un riesgo de descargas eléctricas. Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

- Para su seguridad, la máquina de hacer cubitos de hielo debe estar correctamente conectada a tierra. Este dispositivo requiere una fuente de alimentación estándar de 220-240V\~50/60Hz.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un servicio de mantenimiento o un profesional similar para evitar peligros.
- Mantenga el dispositivo alejado del fuego, chispas y fuentes de calor.
- No utilice en ambientes inflamables y explosivos donde haya gas presente, para evitar accidentes.
- Mueva la máquina en posición vertical (máx. 45º). No la coloque horizontalmente, no tire del cable y deje el dispositivo en posición vertical durante al menos 2-3 horas antes de usarlo.
- El material aislante es inflamable. Entregue la máquina de hacer cubitos de hielo a una empresa de reciclaje autorizada; la quema no está permitida.

Instalación

Paso 1

Retire todos los empaques, verifique los accesorios y limpie la cubeta de hielo y los cabezales del evaporador.

Paso 2

Coloque el dispositivo en un lugar plano y fresco, dejando 30 cm de espacio alrededor del ventilador. Retire el soporte de espuma.

Paso 3

Abra la válvula, retire la cubeta de hielo, llene el depósito hasta la línea máxima, vuelva a colocar la cubeta y cierre la válvula.

Paso 4

Conecte el dispositivo y presione el botón POWER para comenzar la producción de hielo.

Paso 5

Elija el tamaño deseado de los cubitos de hielo con el botón de selección (utilice “S” en temperaturas inferiores a 15 ºC). Un ciclo dura entre 6 y 10 minutos.

Paso 6

Añada agua cuando se encienda la luz “add water”. La producción se reanudará después de presionar nuevamente el botón POWER.

Paso 7 - Autolimpieza

Vacíe el depósito de agua si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado. Active la función de limpieza manteniendo pulsado el botón POWER durante 5 segundos (para detenerla, pulse el botón durante 1 segundo). La autolimpieza dura aproximadamente 30 minutos.

Limpieza

Antes de utilizar esta máquina de hacer cubitos de hielo, se recomienda encarecidamente limpiarla a fondo.

Paso 1

Retire la cubeta de hielo.

Paso 2

Abra el tapón de drenaje en la parte inferior y drene el agua del tanque.

Paso 3

Limpie el interior con un detergente diluido, agua tibia y un paño suave.

Paso 4

La parte exterior de la máquina debe ser limpiada regularmente con un detergente diluido y agua tibia.

Paso 5

Use otro paño para secar el interior.

Paso 6

Cierre el tapón de drenaje.

Si la máquina de hacer cubitos de hielo no se va a usar durante un largo período de tiempo, se debe drenar el agua, limpiar la máquina y luego secarla.

Instrucciones de uso

Paso 1

Abra la válvula, retire la cubeta de hielo, llene el depósito hasta la línea máxima, vuelva a colocar la cubeta y cierre la válvula.

Paso 2

Presione el botón “POWER” para comenzar la producción de hielo.

Paso 3

Elija el tamaño deseado de los cubitos de hielo mediante el botón de selección; seleccione “S” si la temperatura ambiente es inferior a 15ºC para evitar la formación de hielo.

Paso 4

Cada ciclo dura entre 6 y 10 minutos, según el tamaño de los cubitos y la temperatura del agua y ambiente.

Paso 5

Verifique regularmente el nivel de agua; si la bomba de agua no puede extraer más agua, la máquina se detendrá y se encenderá la luz “add water”.

Paso 6

Agregue agua cuando se encienda la luz “add water” y presione el botón de encendido para reanudar la producción de hielo.

Paso 7

Cuando la cubeta de hielo esté llena, la producción se detendrá automáticamente y se encenderá la luz “ice full”; la máquina comenzará nuevamente cuando haya espacio en la cubeta.

Paso 8

Reemplace el agua cada 24 horas para mantener la pureza y vacíe el depósito si la máquina no se va a utilizar durante un período largo.

Paso 9

En modo de espera, mantenga presionado el botón de encendido durante 5 segundos para iniciar la función de limpieza automática (30 minutos); presione 1 segundo el botón de encendido para detenerla.

¡IMPORTANTE! Para los cubitos, use solo agua potable.

Solución de problemas

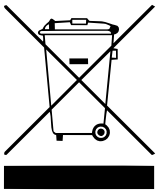
Problemas	Posible causa	Posible solución
La luz del indicador “add water” se enciende.	Falta de agua.	Deje de producir hielo, agregue agua y presione el botón de encendido/apagado para reiniciar la producción de hielo.
	El tapón de drenaje no está bien colocado.	Limpie la máquina.
El indicador “ice full” se enciende.	Hay demasiados cubitos de hielo en la cubeta.	Retire el hielo de la cubeta.
	El sensor “ice full” está dañado.	Contacte al proveedor.
Los cubitos de hielo están pegados entre sí.	El ciclo ha sido demasiado largo.	Detenga y reinicie la máquina cuando el hielo se derrita. Luego, seleccione cubitos pequeños.
	La temperatura del agua en el depósito es demasiado baja.	Reemplace el agua en el depósito. La temperatura ideal del agua es entre 8ºC y 32ºC.
El indicador “ice full” parpadea.	La placa deslizante de hielo está rota.	Si el hielo está atascado en la placa deslizante, intente sacar el hielo de allí.
El ciclo es normal, pero no se ha producido hielo.	La temperatura ambiente es demasiado cálida o el agua está demasiado caliente.	Haga hielo cuando la temperatura ambiente esté por debajo de 30ºC y agregue agua fría.
	Fugas en el sistema de refrigeración.	Contacte al proveedor.

Eliminación del producto usado

No deseche este producto/dispositivo al final de su vida útil junto con la basura doméstica normal. Lleve el producto a un punto de recogida pública para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos usados. El símbolo de referencia se encuentra en el propio producto, en el manual de instrucciones o en el embalaje.



ES Español

Eliminación correcta de este producto	
	Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud pública causados por una eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Si desea entregar su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el comerciante donde adquirió el producto. Ellos pueden encargarse de que este producto sea reciclado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Datos técnicos

Nombre del producto	BREND BR-2213 Máquina de hacer hielo
Potencia	112 vatios, 200–240 V~
Capacidad del depósito de agua	1,2 litros
Tamaño de cubitos pequeño/grande	3 x 1,5 cm / 3 x 2 cm
Tiempo por ciclo pequeño/grande	6 minutos / 10 minutos
Capacidad de producción	8–10 kg por 24 horas
Nivel de ruido	44 dB (silencioso)
Drenaje de agua	Sí
Base antideslizante	Sí
Apagado automático	Sí
Indicador de finalización	Sí
Señal de advertencia	Sí
Autolimpieza	Sí
Longitud del cable	1,8 m
Peso	5,85 kg
Dimensiones (LxAnxAl)	22,6 x 28,3 x 29,9 cm
País de origen	China
Titular de la marca, importador en la UE, distribuidor	BREND Grote Ohé-weg 3, 6081PT Haelen Países Bajos

PL Spis treści

Kontrola elementów 52
Opis części 52
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa 53
Podłączenie do sieci elektrycznej 54
Instalacja 54
Czyszczenie 55
Instrukcje użytkowania 55
Rozwiązywanie problemów 57
Utylizacja zużytego produktu 57
Dane techniczne 58

Instrukcja w języku niderlandzkim 3
Instrukcja w języku angielskim 11
Instrukcja w języku niemieckim 19
Instrukcja w języku francuskim 27
Instrukcja w języku włoskim 35
Instrukcja w języku hiszpańskim 43
Instrukcja w języku duńskim 59
Instrukcja w języku szwedzkim 67

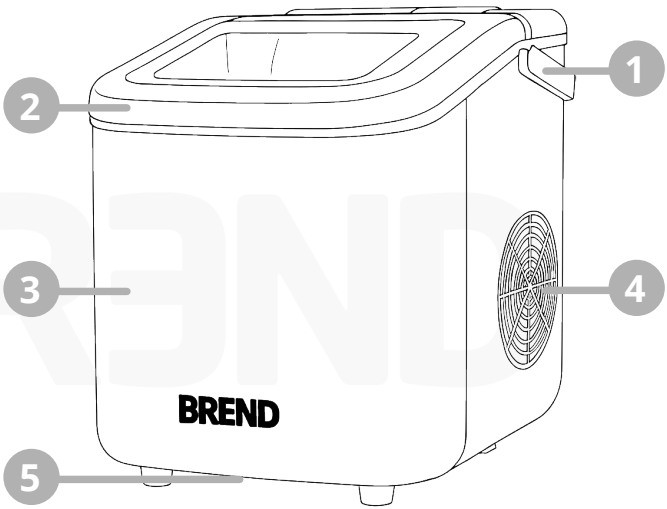
Kontrola elementów

Zanim rozpoczną Państwo użytkowanie, ważne jest, aby sprawdzić, czy wszystkie elementy maszyny do lodu są obecne. Prosimy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania, aby upewnić się, że otrzymali Państwo wszystkie niezbędne elementy do zapewnienia optymalnego działania urządzenia.

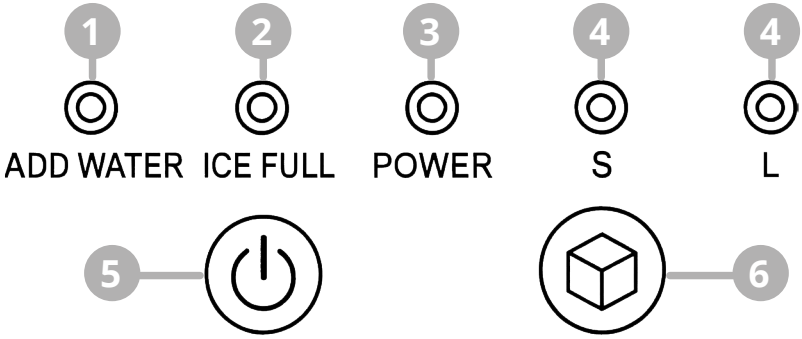
1x Maszyna do lodu
1x Łopatka
1x Forma na lód
1x Krótka instrukcja obsługi

Opis części

1. Rączka
2. Pokrywa
3. Obudowa
4. Wentylator
5. Wtyczka spustowa



1. Wskaźnik poziomu wody
2. Zbiornik na lód jest pełny
3. Wskaźnik zasilania
4. Wskaźnik rozmiaru lodu
5. Przycisk włączania/wyłączania
6. Przycisk wyboru rozmiaru kostek lodu



Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! Prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia przed użyciem maszyny do lodu. Urządzenie to jest przeznaczone do normalnego użytku domowego!

- Nie dotykaj parownika, gdy maszyna do lodu wytwarza lub używa lodu, ponieważ może to spowodować odmrożenia skóry.
- Nie używaj maszyny do lodu, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Używaj odpowiedniego gniazdka elektrycznego i całkowicie włóż wtyczkę.
- Nie kładź kabla zasilającego na dywanie ani materiałach izolacyjnych i nie przykrywaj go. Upewnij się, że kabel jest luźny i nie może zostać zanurzony w wodzie.
- Nie zaleca się używania przedłużacza. Może to spowodować przegrzanie lub pożar. Jeśli to naprawdę konieczne, użyj przedłużacza o długości co najmniej 1,5 m.
- Wyłącz zasilanie przed czyszczeniem lub naprawą urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, gdy maszyna do lodu jest w użyciu.
- Nie używaj łatwopalnych cieczy do czyszczenia maszyny do lodu, ponieważ może to prowadzić do pożaru lub wybuchu.
- Nie przechylaj maszyny do lodu. Jeśli maszyna upadnie, poczekaj co najmniej 2 godziny przed jej ponownym użyciem.
- Przy przenoszeniu maszyny do lodu z zimnego do ciepłego środowiska, na przykład z zewnątrz do wnętrza w zimie, poczekaj kilka godzin, zanim włączysz urządzenie, aby mogło się zaaklimatyzować.
- Utrzymuj przestrzeń wokół urządzenia wolną.
- Używaj wyłącznie metod zalecanych przez producenta do przyspieszania procesu rozmrażania.
- Nie uszkadzaj obiegu chłodzenia.
- Używaj wyłącznie wody pitnej do produkcji lodu, nie innych cieczy.
- Nie używaj innych urządzeń elektrycznych w przestrzeni do przechowywania żywności urządzenia, chyba że zaleca to producent.
- Nie przechowuj materiałów wybuchowych, takich jak spraye zapłonowe, w maszynie do lodu.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i w małych restauracjach.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Nieprawidłowe użycie przewodów uziemiających może stanowić ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, skontaktuj się z naszą obsługą klienta.

- Dla Państwa bezpieczeństwa, maszyna do lodu musi być prawidłowo uziemiona. Urządzenie wymaga standardowego zasilania uziemionego 220–240V\~50/60Hz.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić przez producenta, firmę serwisową lub innego profesjonalistę, aby zapobiec zagrożeniom.
- Trzymaj urządzenie z dala od ognia, iskier i źródeł ciepła.
- Nie używać w środowiskach łatwopalnych i wybuchowych, gdzie obecny jest gaz, aby uniknąć wypadków.
- Przemieszczaj maszynę w pozycji pionowej (maks. 45º). Nie kładź jej na płasko, nie ciągnij za kabel i pozwól urządzeniu stać w pozycji pionowej przez co najmniej 2–3 godziny przed użyciem.
- Materiał izolacyjny jest łatwopalny. Przekaż maszynę do lodu do autoryzowanego zakładu recyklingowego – spalanie jest zabronione.

Instalacja

Krok 1

Usuń wszystkie opakowania, sprawdź akcesoria i wyczyść kosz na lód oraz parowniki.

Krok 2

Umieść urządzenie na płaskiej, chłodnej powierzchni, pozostawiając 30 cm przestrzeni wokół wentylatora. Usuń gumową obejmę.

Krok 3

Otwórz klapkę, wyjmij kosz na lód, napełnij zbiornik do linii maksymalnego poziomu, umieść kosz z powrotem i zamknij klapkę.

Krok 4

Podłącz urządzenie i naciśnij przycisk POWER, aby rozpocząć produkcję lodu.

Krok 5

Wybierz pożądany rozmiar kostek lodu za pomocą przycisku wyboru (użyj „S" przy temperaturach poniżej 15 ºC). Jeden cykl trwa 6–10 minut.

Krok 6

Uzupełnij wodę, gdy zapali się lampka „add water". Produkcja zostanie wznowiona po ponownym naciśnięciu przycisku POWER.

Krok 7 - Samoczyszczenie

Opróżnij zbiornik na wodę, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Uruchom funkcję czyszczenia, naciskając i przytrzymując przycisk POWER przez 5 sekund (aby zatrzymać, naciśnij przycisk na 1 sekundę). Samoczyszczenie trwa około 30 minut.

Czyszczenie

Przed użyciem tej maszyny do lodu, zdecydowanie zaleca się dokładne jej wyczyszczenie.

Krok 1

Usuń kosz na lód.

Krok 2

Otwórz wtyczkę spustową na dole i opróżnij zbiornik na wodę.

Krok 3

Wyczyść wnętrze urządzenia za pomocą rozcieńczonego środka czyszczącego, ciepłej wody i miękkiej ściereczki.

Krok 4

Zewnętrzną część urządzenia należy regularnie przecierać rozcieńczonym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.

Krok 5

Użyj innej ściereczki, aby wysuszyć wnętrze urządzenia.

Krok 6

Zamknij wtyczkę spustową.

Jeśli maszyna do lodu nie będzie używana przez dłuższy czas, należy opróżnić wodę, wyczyścić urządzenie i dokładnie je osuszyć.

Instrukcje użytkowania

Krok 1

Otwórz klapkę, wyjmij kosz na lód, napełnij zbiornik do linii maksymalnego poziomu, włóż kosz z powrotem i zamknij klapkę.

Krok 2

Naciśnij przycisk “POWER”, aby rozpocząć produkcję lodu.

Krok 3

Wybierz pożądany rozmiar kostek lodu za pomocą przycisku wyboru; wybierz “S” przy temperaturze pokojowej poniżej 15ºC, aby zapobiec tworzeniu się lodu.

Krok 4

Każdy cykl produkcji lodu trwa od 6 do 10 minut, w zależności od rozmiaru kostek lodu, temperatury wody i temperatury pokojowej.

Krok 5

Regularnie sprawdzaj poziom wody; jeśli pompa wodna nie będzie mogła już pompować wody, maszyna zatrzyma się, a lampka “add water” zaświeci się.

Krok 6

Dodaj wodę, gdy lampka “add water” zaświeci się i naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby wznowić produkcję lodu.

Krok 7

Gdy kosz na lód będzie pełny, produkcja zatrzyma się automatycznie, a lampka “ice full” zaświeci się; maszyna uruchomi się ponownie, gdy w koszu będzie miejsce.

Krok 8

Wymieniaj wodę co 24 godziny, aby utrzymać jej czystość, a jeśli maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas, opróżnij zbiornik.

Krok 9

W trybie czuwania naciśnij przycisk włączania/wyłączania przez 5 sekund, aby uruchomić automatyczną funkcję czyszczenia (30 minut); naciśnij przycisk włączania/wyłączania przez 1 sekundę, aby ją zatrzymać.

WAŻNE! Używaj wody pitnej do produkcji kostek lodu.

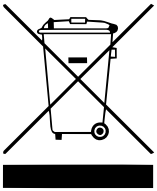
Rozwiązywanie problemów

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Wskaźnik „add water” świeci.	Brak wody.	Zatrzymaj produkcję lodu, dodaj wodę, naciśnij przycisk włączania/wyłączania i rozpocznij produkcję lodu ponownie.
	Wtyczka spustowa jest źle zamocowana.	Wyczyść urządzenie.
Wskaźnik „ice full” świeci.	Zbyt dużo lodu w koszu.	Usuń lód z kosza na lód.
	Uszkodzony czujnik „ice full”.	Skontaktuj się z dostawcą.
Kostki lodu są ze sobą sklejone.	Cykl jest zbyt długi.	Zatrzymaj maszynę do lodu i uruchom ponownie, gdy lód się roztopi. Następnie ustaw urządzenie na produkcję małych kostek lodu.
	Temperatura wody w zbiorniku jest zbyt niska.	Wymień wodę w zbiorniku. Najlepsza temperatura wody wynosi od 8ºC do 32ºC.
Wskaźnik „ice full” miga.	Uszkodzona płyta do lodu.	Jeśli lód utknął w płycie do lodu, spróbuj usunąć lód.
Cykl jest normalny, ale nie wytworzono lodu.	Zbyt wysoka temperatura otoczenia lub woda jest zbyt ciepła.	Produkcja lodu jest możliwa, gdy temperatura otoczenia wynosi poniżej 30ºC, a woda jest zimniejsza. Dodaj dodatkową zimną wodę.
	Wycieki w układzie chłodzenia.	Skontaktuj się z dostawcą.

Utylizacja zużytego produktu

Nie wyrzucaj tego produktu/urządzenia na koniec jego cyklu życia do zwykłych odpadów komunalnych. Oddaj produkt do publicznego punktu zbiórki odpadów w celu recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiedni symbol znajduje się na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.

PL Polski

Prawidłowa utylizacja tego produktu	
	Ten symbol oznacza, że produkt nie może być wyrzucany z innymi odpadami w UE. Aby zapobiec szkodom dla środowiska lub zdrowia, należy go odpowiedzialnie poddać recyklingowi. Skorzystaj z systemów zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, który zapewni bezpieczny recykling. Wspierasz tym samym ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych. Dbaj o środowisko, oddając produkt w odpowiednie miejsce.

Dane techniczne

Nazwa produktu	BREND BR-2213 Kostkarka do lodu
Moc	112 W, 200–240 V~
Pojemność zbiornika na wodę	1,2 litra
Wielkość kostek lodu (małe/duże)	3 x 1,5 cm / 3 x 2 cm
Czas cyklu (małe/duże)	6 minut / 10 minut
Wydajność	8–10 kg na dobę
Poziom hałasu	44 dB (cichy)
Odpływ wody	Tak
Antypoślizgowy spód	Tak
Automatyczne wyłączanie	Tak
Wskaźnik zakończenia cyklu	Tak
Sygnał ostrzegawczy	Tak
Funkcja samoczyszczenia	Tak
Długość przewodu zasilającego	1,8 m
Waga	5,85 kg
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	22,6 x 28,3 x 29,9 cm
Kraj pochodzenia	Chiny
Właściciel znaku towarowego, importer do UE, dystrybutor	BREND Grote Ohé-weg 3, 6081PT Haelen Holandia

DK Indholdsfortegnelse

Kontrol af komponenter 60
Beskrivelse af dele 60
Sikkerhedsadvarsler 61
Tilslutning til elnettet 62
Installation 62
Rengøring 63
Brugsanvisning 63
Fejlfinding 65
Bortskaffelse af brugt produkt 65
Tekniske data 66

Hollandsk vejledning 3
Engelsk vejledning 11
Tysk vejledning 19
Fransk vejledning 27
Italiensk vejledning 35
Spansk vejledning 43
Polsk vejledning 51
Svensk vejledning 67

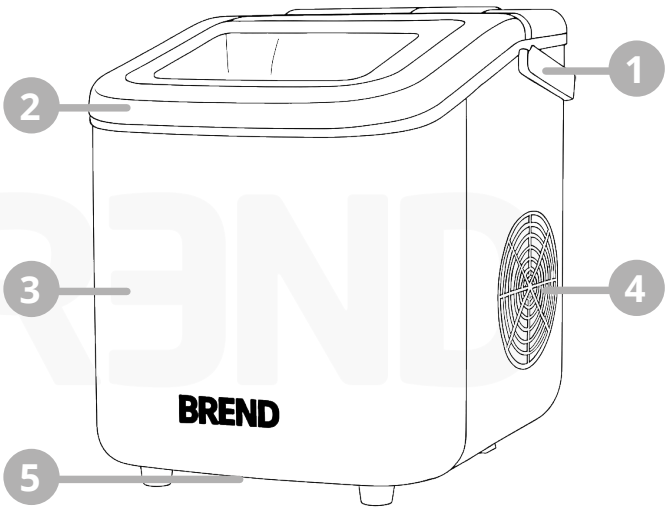
Kontrol af komponenter

Inden du går i gang, er det vigtigt at kontrollere, om alle dele af din isterningmaskine er til stede. Kontrollér omhyggeligt indholdet af emballagen for at sikre, at du har modtaget alt, hvad der er nødvendigt for en optimal drift af din enhed.

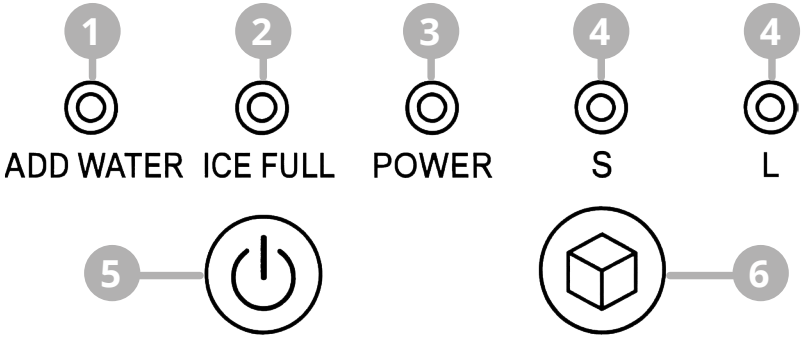
1x Isterningmaskine
1x Ske
1x Isterningbakke
1x Kort vejledning

Beskrivelse af dele

1. Håndtag
2. Dæksel
3. Hus
4. Ventilator
5. Aftrækksprop



1. Vandreservoir-indikator
2. Isterningbeholder fuld
3. Strømindikator
4. Indikator for valgt isterningstørrelse
5. Tænd/sluk-knap
6. Vælgerknap for isterningstørrelse



Sikkerhedsadvarsler

Vær opmærksom! Læs alle instruktioner og advarsler omhyggeligt, før du bruger isterningmaskinen. Denne enhed er kun beregnet til normalt husholdningsbrug!

- Rør ikke ved fordamperen, når isterningmaskinen laver eller bruger is, da din hud kan fryse fast.
- Brug ikke isterningmaskinen, hvis ledningen er beskadiget.
- Brug en passende stikkontakt og stik stikket helt i.
- Placer ikke strømledningen på tæpper eller isoleringsmateriale, og dæk ikke strømledningen til. Sørg for, at ledningen er fri og ikke kan blive nedsænket i vand.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerkabel. Dette kan forårsage overophedning eller brand. Hvis det er nødvendigt, skal du bruge et forlængerkabel på mindst 1,5 m.
- Sluk for strømmen, før du rengør eller reparerer enheden.
- Hold børn under opsyn, når isterningmaskinen er i brug.
- Brug ikke brændbare væsker til at rengøre isterningmaskinen, da det kan føre til brand eller eksplosion.
- Kipp ikke isterningmaskinen. Hvis maskinen vælter, skal du vente i mindst 2 timer, før du bruger den igen.
- Når du flytter isterningmaskinen fra et koldt til et varmt miljø, som fra udendørs til indendørs om vinteren, skal du vente et par timer, før du tænder for maskinen, så den kan akklimatisere sig.
- Hold pladsen omkring enheden fri.
- Brug kun de metoder, som producenten anbefaler, til at fremskynde afrimningsprocessen.
- Påfør ikke skader på kølesystemet.
- Brug kun drikkevand til at lave is, ikke andre væsker.
- Brug ikke andre elektriske apparater i enhedens madopbevaringsområde, medmindre det er anbefalet af producenten.
- Opbevar ikke eksplosive materialer som brandfarlige sprayer i isterningmaskinen.
- Denne enhed er beregnet til husholdningsbrug og brug i små restauranter.

Tilslutning til elnettet

Forkert brug af jordledninger kan medføre risiko for elektrisk stød. Hvis strømledningen er beskadiget, kontakt venligst vores kundeservice.

- For din sikkerhed skal isterningmaskinen være korrekt jordet. Denne maskine kræver en standard jordet strømkilde på 220-240V\~50/60Hz.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, et servicecenter eller en kvalificeret professionel for at undgå fare.
- Hold enheden væk fra ild, gnister og varmekilder.
- Brug ikke enheden i brandfarlige og eksplosive miljøer, hvor gas er til stede, for at undgå ulykker.
- Flyt maskinen oprejst (maks. 45º). Læg den ikke fladt, træk ikke i ledningen, og lad enheden stå oprejst i mindst 2-3 timer før brug.
- Isoleringsmaterialet er brandfarligt. Aflever isterningmaskinen på et autoriseret genbrugscenter – forbrænding er ikke tilladt.

Installation

Trin 1

Fjern al emballage, kontroller tilbehøret og rengør isbakken og fordamperhovederne.

Trin 2

Placer enheden på en plan, kølig overflade med 30 cm plads omkring ventilatoren. Fjern den skumgummiforbindelse.

Trin 3

Åbn låget, fjern isbakken, fyld vandreservoiret op til max-linjen, sæt bakken tilbage og luk låget.

Trin 4

Tilslut enheden og tryk på POWER-knappen for at starte isproduktionen.

Trin 5

Vælg den ønskede isterningstørrelse med valgknappen (brug "S" ved temperaturer under 15 ºC). En cyklus tager 6–10 minutter.

Trin 6

Fyld vand på, hvis "add water"-lampen lyser. Produktionen genoptages efter at have trykket på POWER-knappen igen.

Trin 7 - Selvrensning

Tøm vandbeholderen ved længere tids stilstand. Start rengøringsfunktionen ved at holde POWER-knappen nede i 5 sekunder (for at stoppe, tryk på knappen i 1 sekund). Selvrensningen varer cirka 30 minutter.

Rengøring

Før du bruger isterningmaskinen, anbefales det på det kraftigste at rengøre isterningmaskinen grundigt.

Trin 1

Fjern isbakken.

Trin 2

Åbn afløbsproppen på bunden og tøm vandet ud af vandtanken.

Trin 3

Tør indersiden af med fortyndet rengøringsmiddel, varmt vand og en blød klud.

Trin 4

Den ydre del af maskinen skal regelmæssigt aftørres med fortyndet rengøringsmiddel og varmt vand.

Trin 5

Brug et andet klud til at tørre indersiden.

Trin 6

Luk afløbsproppen.

Hvis isterningmaskinen ikke bruges i længere tid, skal vandet aflænses, maskinen rengøres og derefter tørres.

Brugsanvisning

Trin 1

Åbn låget, fjern isbakken, fyld vandreservoiret op til max-linjen, sæt bakken tilbage og luk låget.

Trin 2

Tryk på "POWER"-knappen for at starte isproduktionen.

Trin 3

Vælg den ønskede isterningstørrelse via valgknappen; vælg "S" ved en stuetemperatur under 15°C for at forhindre isdannelse.

Trin 4

Hver isproduktionscyklus tager 6 til 10 minutter, afhængigt af isterningstørrelse, vandtemperatur og stuetemperatur.

Trin 5

Kontroller regelmæssigt vandstanden; hvis vandpumpen ikke kan pumpe vand længere, stopper maskinen, og "add water"-lampen lyser.

Trin 6

Tilsæt vand, hvis "add water"-lampen lyser, og tryk på tænd/sluk-knappen for at genoptage isproduktionen.

Trin 7

Når isbakken er fuld, stopper produktionen automatisk, og "ice full"-lampen lyser; maskinen starter igen, når der er plads i bakken.

Trin 8

Skift vandet hver 24. time for at opretholde renheden, og tøm reservoiren, hvis maskinen ikke bruges i længere tid.

Trin 9

I stand-by tilstand, tryk på tænd/sluk-knappen i 5 sekunder for at starte den automatiske rengøringsfunktion (30 minutter); tryk på tænd/sluk-knappen i 1 sekund for at stoppe den.

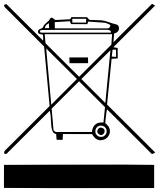
VIGTIGT! Brug kun drikkevand til at lave isterning.

Fejlfinding

Problemer	Mulig årsag	Mulig løsning
"Add water"-indikatoren lyser.	Mangel på vand.	Fjern afløbsproppen, tilsæt vand og tryk på tænd/sluk-knappen for at genoptage isproduktionen.
	Afløbsproppen sidder ikke korrekt.	Rengør enheden.
"Ice full"-indikatoren lyser.	Der er for meget is i isbakken.	Fjern isen fra isbakken.
	"Ice full"-sensoren er defekt.	Kontakt leverandøren.
Isterninger hænger sammen.	Cyklussen er for lang.	Stop isterningmaskinen, og genstart når isen er smeltet. Indstil derefter enheden til at lave små isterninger.
	Vandtemperaturen i reservoiret er for lav.	Skift vandet i reservoiret. Den bedste vandtemperatur er mellem 8ºC og 32ºC.
"Ice full"-indikatoren blinker.	Isterningens skråplade er ødelagt.	Hvis isen sidder fast i skråpladen, prøv at få isen ud.
Cyklussen er normal, men der er ikke lavet is.	Der er for høj omgivelsestemperatur eller vandet er for varmt.	Lav is, når omgivelsestemperaturen er under 30ºC og tilsæt ekstra koldt vand.
	Lækage fra kølesystemet.	Kontakt leverandøren.

Bortskaffelse af brugt produkt

Bortskaf ikke dette produkt/apparat sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid. Aflever produktet på et offentligt indsamlingssted for genbrug af brugte elektriske og elektroniske enheder. Det relevante symbol kan findes på produktet, i brugsanvisningen eller på emballagen.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt	
	Denne markering betyder, at produktet ikke må smides ud sammen med andet husholdningsaffald i EU. For at undgå skade på miljøet eller folkesundheden som følge af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal produktet genanvendes ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materialer. Hvis du ønsker at aflevere dit brugte apparat, bedes du benytte de eksisterende indsamlings- og afleveringssystemer eller kontakte forhandleren, hvor du har købt produktet. De kan tage imod produktet og sikre korrekt genanvendelse.

Tekniske data

Produktnavn	BREND BR-2213 Isterningemaskine
Effekt	112 Watt, 200-240V~
Vandtankens kapacitet	1,2 liter
Isterningestørrelse lille/stor	3 x 1,5 cm / 3 x 2 cm
Cyklus tid lille/stor	6 minutter / 10 minutter
Kapacitet	8-10 kg per 24 timer
Lydniveau	44 dB (stille)
Vandafløb	Ja
Antislip bund	Ja
Automatisk slukning	Ja
Indikation af afsluttet	Ja
Advarselsignal	Ja
Selvrensning	Ja
Ledningslængde	1,8 m
Vægt	5,85 kg
Mål (LxBxH)	22,6 x 28,3 x 29,9 cm
Oprindelsesland	Kina
Varemærkeindehaver, EUimportør, distributør	BREND Grote Ohé-weg 3, 6081PT Haelen Holland

SV Innehållsförteckning

Komponentkontroll 68
Beskrivning av delar 68
Säkerhetsvarningar 69
Anslutning till elnätet 70
Installation 70
Rengöring 71
Bruksanvisning 71
Felsökning 73
Kassering av använda produkter 73
Tekniska data 74

Nederländsk bruksanvisning 3
Engelsk bruksanvisning 11
Tysk bruksanvisning 19
Fransk bruksanvisning 27
Italiensk bruksanvisning 35
Spansk bruksanvisning 43
Polsk bruksanvisning 51
Dansk bruksanvisning 59

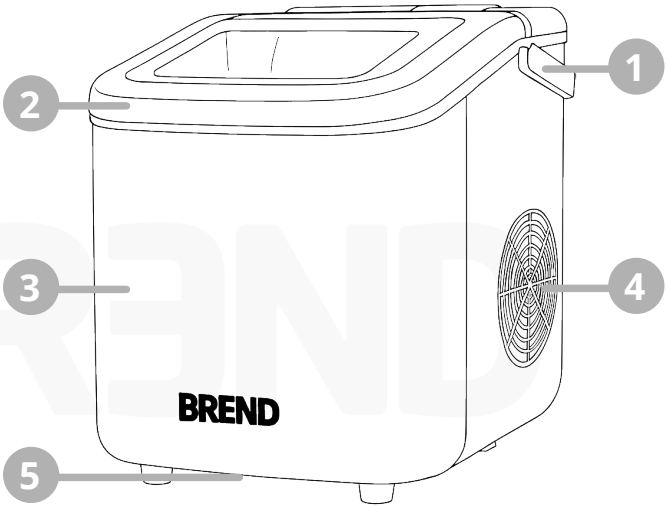
Komponentkontroll

Innan du börjar är det viktigt att kontrollera att alla delar av din isbitmaskin är närvarande. Kontrollera noggrant innehållet i förpackningen för att säkerställa att du har fått allt som behövs för att enheten ska fungera optimalt.

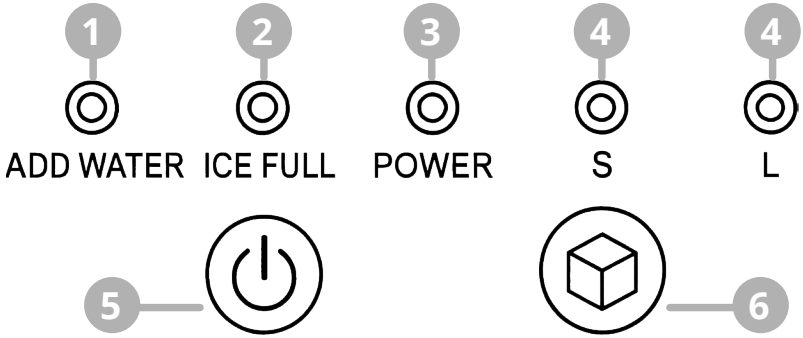
1x Isbitmaskin
1x Skopa
1x Isbricka
1x Kort manual

Beskrivning av delar

1. Handtag
2. Lock
3. Hölje
4. Fläkt
5. Tappningsplugg



1. Vattenreservoirindikator
2. Isreservoir är fullt
3. Strömindikator
4. Indikator för vald isbitstorlek
5. Strömbrytare
6. Knapp för att välja isbitstorlek



Säkerhetsvarningar

Varning! Läs noggrant alla instruktioner och varningar innan du använder isbitmaskinen. Denna enhet är avsedd för normalt hushållsbruk!

- Rör inte vid förångaren när isbitmaskinen gör eller använder is, eftersom huden kan frysa.
- Använd inte isbitmaskinen om nätkabeln är skadad.
- Använd ett lämpligt eluttag och sätt i kontakten helt.
- Placera inte strömkabeln på matta eller isoleringsmaterial och täck inte över strömkabeln. Se till att kabeln ligger fritt och inte kan komma i kontakt med vatten.
- Det rekommenderas inte att använda en förlängningssladd. Detta kan orsaka överhettning eller brand. Om det verkligen är nödvändigt, använd en förlängningssladd på minst 1,5 m.
- Stäng av strömförsörjningen innan du rengör eller reparerar apparaten.
- Håll barn under uppsikt när isbitmaskinen används.
- Använd inte brandfarliga vätskor för att rengöra isbitmaskinen, detta kan orsaka brand eller explosion.
- Vänd inte på isbitmaskinen. Om maskinen faller omkull, vänta minst 2 timmar innan du använder den igen.
- Vid flytt av isbitmaskinen från en kall till en varm miljö, som från utomhus till inomhus på vintern, vänta några timmar innan du slår på maskinen så att den kan acklimatisera sig.
- Håll utrymmet runt apparaten fritt.
- Använd endast de metoder som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda upptiningsprocessen.
- Orsaka inte skador på kylkretsen.
- Använd endast dricksvatten för att göra is, inga andra vätskor.
- Använd inga andra elektriska apparater i maskinens matförvaringsutrymme om inte rekommenderat av tillverkaren.
- Förvara inga explosiva material som bränslebehållare i isbitmaskinen.
- Denna enhet är avsedd för hushållsbruk och användning i små restauranger.

Anslutning till elnätet

Felaktig användning av jordkablar kan medföra risk för elchock. Om nätkabeln är skadad, kontakta vår kundtjänst.

- För din säkerhet måste isbitmaskinen vara korrekt jordat. Denna maskin kräver en standard jordad strömförsörjning på 220-240V\~50/60Hz.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, ett serviceföretag eller en liknande professionell för att undvika fara.
- Håll apparaten borta från eld, gnistor och värmekällor.
- Använd inte i brandfarliga och explosiva miljöer där gas förekommer för att undvika olyckor.
- Flytta maskinen upprätt (max. 45º). Lägg den inte horisontellt, dra inte i kabeln och låt apparaten stå upprätt i minst 2-3 timmar innan användning.
- Isoleringsmaterialet är brandfarligt. Lämna in isbitmaskinen till ett auktoriserat återvinningsföretag – förbränning är inte tillåten.

Installation

Steg 1

Ta bort all förpackning, kontrollera tillbehören och rengör iskorgen och förångartavlorna.

Steg 2

Placera apparaten på en plan, sval plats med 30 cm utrymme runt fläkten. Ta bort den skumgummifäste.

Steg 3

Öppna ventilen, ta ut iskorgen, fyll på vattentanken upp till maxlinjen, sätt tillbaka korgen och stäng ventilen.

Steg 4

Anslut apparaten och tryck på POWER-knappen för att starta isproduktionen.

Steg 5

Välj önskad isbitstorlek med valknappen (använd “S” vid temperaturer under 15 ºC). En cykel tar 6–10 minuter.

Steg 6

Fyll på vatten när lampan “add water” lyser. Produktionen återupptas efter att du tryckt på POWER-knappen igen.

Steg 7 - Självrengöring

Töm vattentanken vid längre tids uppehåll. Starta rengöringsfunktionen genom att hålla POWER-knappen intryckt i 5 sekunder (för att stoppa, tryck på knappen i 1 sekund). Självrengöringen tar cirka 30 minuter.

Rengöring

Innan du använder denna isbitmaskin rekommenderas det starkt att du rengör maskinen noggrant.

Steg 1

Ta bort iskorgen.

Steg 2

Öppna tappningspluggen längst ner och töm vattentanken.

Steg 3

Torka insidan med en utspädd rengöringslösning, varmt vatten och en mjuk trasa.

Steg 4

Utsidan av maskinen bör regelbundet torkas av med en utspädd rengöringslösning och varmt vatten.

Steg 5

Använd en annan trasa för att torka insidan.

Steg 6

Stäng tappningspluggen.

Om isbitmaskinen inte används under en längre tid, bör vattnet tömmas, maskinen rengöras och sedan torkas.

Bruksanvisning

Steg 1

Öppna ventilen, ta ut iskorgen, fyll på vattentanken upp till maxlinjen, sätt tillbaka korgen och stäng ventilen.

Steg 2

Tryck på "POWER"-knappen för att starta isproduktionen.

Steg 3

Välj önskad isbitstorlek via valknappen; välj "S" vid en rumstemperatur under 15ºC för att förhindra isbildning.

Steg 4

Varje isproduktionscykel tar mellan 6 och 10 minuter, beroende på isbitstorlek, vattentemperatur och rumstemperatur.

Steg 5

Kontrollera regelbundet vattennivån; om vattenpumpen inte längre kan pumpa upp vatten stoppar maskinen och “add water”-lampan tänds.

Steg 6

Fyll på vatten när “add water”-lampan tänds och tryck på strömbrytaren för att återuppta isproduktionen.

Steg 7

När iskorgen är full stoppas produktionen automatiskt och “ice full”-lampan tänds; maskinen startar om när det finns plats i korgen.

Steg 8

Byt ut vattnet varje 24 timmar för att bevara renheten och töm vattentanken om maskinen inte används under längre tid.

Steg 9

Tryck i standby-läge på strömbrytaren i 5 sekunder för att starta den automatiska rengöringsfunktionen (30 minuter); tryck i 1 sekund på strömbrytaren för att stoppa den.

VIKTIGT! Använd dricksvatten för att göra isbitar.

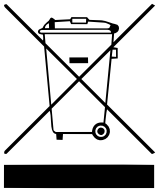
Felsökning

Problemen	Möjlig orsak	Möjlig lösning
"add water"–indikator lyser.	Brist på vatten.	Stanna isproduktionen, tillsätt vatten och tryck på strömbrytaren för att starta isproduktionen igen.
	Tappningspluggen sitter inte ordentligt.	Rengör apparaten.
"ice full"–indikator lyser.	För mycket is i iskorgen.	Ta bort isen från iskorgen.
	Sensor för "ice full" är trasig.	Kontakta leverantören.
Isbitarna har fastnat i varandra.	Cykeln är för lång.	Stoppa ismaskinen och starta om när isen har smält. Ställ sedan in apparaten för att göra små isbitar.
	Vattentemperaturen i tanken är för låg.	Byt ut vattnet i tanken. Vattentemperaturen bör vara mellan 8ºC och 32ºC.
"Ice full"–indikator blinkar.	Isplattan är trasig.	Om isen fastnat i isplattan, försök ta ut isen.
Cykeln är normal, men ingen is görs.	För hög omgivningstemperatur eller för varmt vatten.	Gör is när omgivnings–temperaturen är under 30ºC och tillsätt kallare vatten.
	Läckage i kylsystemet.	Kontakta leverantören.

Kassering av använda produkter

Kasta inte denna produkt/enhet tillsammans med hushållsavfall när dess livslängd är slut. Lämna produkten på en offentlig insamlingsplats för återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska produkter. Symbolen som hänvisar till detta finns på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen.

SV Svenska

Korrekt kassering av denna produkt	
	Denna märkning visar att denna produkt inte får kastas tillsammans med hushållsavfall inom EU. För att förhindra skada på miljön eller människors hälsa vid okontrollerad avfallshantering ska produkten återvinnas på ett ansvarsfullt sätt. Genom korrekt återvinning främjas hållbar återanvändning av materialresurser. Om du vill lämna in din uttjänta enhet, använd insamlingssystemen som finns tillgängliga eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. De kan hjälpa dig att se till att produkten tas om hand för miljösäker återvinning.

Tekniska data

Produktnamn	BREND BR-2213 Ismaskin
Effekt	112 Watt, 200–240V~
Vattentankens kapacitet	1,2 liter
Isbitstorlek liten/stor	3 x 1,5 cm / 3 x 2 cm
Cykeltid liten/stor	6 minuter / 10 minuter
Kapacitet	8–10 kg per 24 timmar
Ljudnivå	44 dB (tyst)
Vattenavtappning	Ja
Antiglidbotten	Ja
Automatisk avstängning	Ja
Indikator färdig	Ja
Varningssignal	Ja
Självrengöring	Ja
Sladdlängd	1,8 m
Vikt	5,85 kg
Mått (LxBxH)	22,6 x 28,3 x 29,9 cm
Ursprungsland	Kina
Varumärkesägare, importör till EU, distributör	BREND Grote Ohé-weg 3, 6081PT Haelen Nederländerna